

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE TIMES PRESS LTD. 2206 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
除禮拜外每日出版
廣告刊例另刊

天氣
陰轉多雲 最高八度 最低六度
多雲 最高七度 最低五度
多雲 最高六度 最低四度

選市週上省全詩卑 長市選獲寶金市溫

位職任選份部大市溫括囊會派黨無

【溫哥華十七日電】卑詩省全選結果，溫哥華市選，當晚即已揭曉。溫哥華市選，是卑詩省全選中，最受矚目的選戰之一。溫哥華市選，是卑詩省全選中，最受矚目的選戰之一。溫哥華市選，是卑詩省全選中，最受矚目的選戰之一。



南韓傳金日成已被刺殺 北韓駐華使館極力否認

【漢城十七日電】南韓國防部今日稱，北韓在昨日下午，向南韓駐華大使館，投擲一枚手榴彈，造成一人受傷，一人死亡。南韓駐華大使館，今日已向南韓政府，報告此一事件。南韓政府，今日已向南韓政府，報告此一事件。

台灣公佈 地震損失

【台北十七日電】台灣省府今日公佈，十一月十七日，台灣中部地區，發生芮氏規模六點二的地震，造成多人傷亡，財產損失慘重。省府今日公佈，十一月十七日，台灣中部地區，發生芮氏規模六點二的地震，造成多人傷亡，財產損失慘重。

卑詩明年經濟增長 將遠不如今年強勁

【溫哥華十七日電】卑詩省經濟發展廳，今日公佈，卑詩省明年，經濟增長，將遠不如今年強勁。卑詩省經濟發展廳，今日公佈，卑詩省明年，經濟增長，將遠不如今年強勁。

滿地可地可上週四 被殺警員殉職事件

【滿地可十七日電】滿地可市，上週四，發生一宗警員殉職事件。一名滿地可市警員，在執行任務時，被一名男子槍殺。警方今日公佈，該名男子，已被警方逮捕。警方今日公佈，該名男子，已被警方逮捕。

愛爾蘭新教徒 又與警方衝突

【貝爾法斯特十七日電】北愛爾蘭，今日，發生一宗新教徒與警方衝突事件。一名新教徒，在與警方發生衝突時，被警方槍殺。警方今日公佈，該名男子，已被警方逮捕。警方今日公佈，該名男子，已被警方逮捕。

在六期星物暴建場市高層三座區郊北台 八十餘的樓三、二在住了位因，塌倒中震地

【台北十七日電】台北北郊，今日，發生一宗地震事件。台北北郊，今日，發生一宗地震事件。台北北郊，今日，發生一宗地震事件。

抗議左派領袖被殺 菲工會實行大罷工

【馬尼拉十七日電】菲律賓，今日，發生一宗工會罷工事件。菲律賓，今日，發生一宗工會罷工事件。菲律賓，今日，發生一宗工會罷工事件。

石油國訂價委員會 擬增油價至十八元

【厄瓜多爾十七日電】厄瓜多爾，今日，發生一宗石油價格調整事件。厄瓜多爾，今日，發生一宗石油價格調整事件。厄瓜多爾，今日，發生一宗石油價格調整事件。



的亡身刺遇傳臨圖
成日金席主韓北



的亡身刺遇傳臨圖
成日金席主韓北

【溫哥華十七日電】卑詩省，今日，發生一宗法律事件。卑詩省，今日，發生一宗法律事件。卑詩省，今日，發生一宗法律事件。

北京參茸行

特別推薦...

蝦子麵

香滑可口
價廉物美
每磅 \$1.25

中國冬菇

清香爽滑
價錢公道
每磅由 \$10.00 起

北京蜂王精

天然補劑
品質優良
30支庄每合
特價 9.25
有效期至86年11月30日

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736
中藥部由原廣東省中醫院醫師區祖棠先生免費為僑胞解答中醫藥及保健問題

華聲錄影公司

華律總代理

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

Panasonic

特高質量錄影錄影機。無線遙控。
兩星期預錄。大特價由 \$479.00 起

PANASONIC

微波爐大特價
由 \$299.00 起

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616 中文: 254-1033

業務範圍：
● 煤氣暖氣 ● 冷氣凍房 ● 煤氣暖氣 ● 冷氣凍房

自從英國二太子安德魯，決定把服役海軍作為終身事業後，新任事沙拉拉便面對經常和丈夫聚少離多的事實，與其在宮中呆等王子的船歸來，勇敢的沙拉拉已決定自己學駕飛機，日後可以飛動到船上去探望丈夫。

地動人員員亦對這位王子的學習進度極為佩服，還把一週內「S」英文字母和一個皇冠圖樣鑲嵌在書本裏。

莎拉的胆識，當然不是兒時開玩笑的父親會突然就說：「莎拉從未試過被驚嚇，小時候，學騎馬、學滑雪均十分容易上手，她是那種不怕死的女孩。」

安德魯王子對妻子的這種勇敢精神十分自豪，還勸導妻子為「空中女英雄」，到底莎拉算是第一個學飛飛機的皇家女成員嘛！

且莎拉取得飛機駕駛執照，她不但能主動訪問在船上的王后，還經常到飛機來往倫敦和波特蘭（他們的住處）之間，那裏便可以兼顧家庭、事業各方面的照顧了。

「幹

所製火箭用來救殺，也只有這道長十呎的火箭，是一架私人發射的。」

◀ 桌

天南地北



發射人坐火箭上天

十七世紀已有創舉

那個國家最先發射人坐火箭上天？不是六十年代的蘇聯或美國，第一架有人乘坐的火箭，早在六六三年就在土耳其上空發射了。

當然，這架坐人的火箭並沒有成功的升上大氣層，只到達九百呎的高空，但却是

有史以來首架發射了人的火箭上天。發射人坐火箭上天的惡夢，戴着一件鐵甲的惡夢，用飛線懸掛

後用六枝藥上火箭的火箭炮把火箭推升，當那六枝火箭齊點，第二個部份，亦點着兩兩半的那個中央火箭，就會立即燃着，把火箭推得更高。

不過，這個特技空人，只到達一百呎高空，便從當地跳出水坑，戴着一件鐵甲的惡夢，用飛線懸掛

起于慶

多種糧食，不少食料供應。

為呂宋人感到

開始的片，於食品

反應不俗。紛紛仿效生薑片的大公司亦紛紛推出各種新辣薯片。

即食麵公司看到薯片市場的新變化，遂相繼推出各種形式的新辣即食麵。據說，辣味即食麵的數量已達到方便麵銷量的一半，接踵而來的還有辣味餅乾、辣汁糖果等。這些辣味食品中的廣告經常在電視上出現，電視台甚至舉辦專門吃辣的比賽。

至消費者為何對辣味食品愛不釋手，調查發現接受辣味食品的大多數是廿多歲的青年人。在年輕人生活中，飲食已時時裝一吃，講求一種遊戲。日本電視上食品的廣告佔第一位，年輕人的口味當然很容易為電視所左右。

不過，近年日本一些醫學界却提出新的理論，指出身高並非得自因子可以決定，他們研究所得是在承受荷爾蒙影響的六塊骯骨上，骨齡與八二一號下肢骨齡的骨端，軟骨是直接關係人體增長的基因。若能刺激助長荷爾蒙的荷爾蒙分泌，就可促進身體骨體增長。這個理論最近，很多日本人都尋求刺激身高增長，荷爾蒙分泌的方法。有些商人還製造了一個利用刺激分泌的「增高器」，近月在香港亦推出一市。

效果如何當然不能妄加判斷，但根據這個「增高器」的說明，使用的人不分男女，年齡在十歲至三十五歲，年齡輕，依賴的大小剪去多餘部份，放進鞋內作散步時使用，一星期後全體體說這樣日人可增高二

賣平大紀念週年廿五

72"X72" 垂直簾每個 \$114.00

72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00

普通白沙每碼 \$5.95

(以上價目不包括送貨)

廖盛炤

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.

1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8

Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

S.J. LEW

Custom Draperies Ltd.

歡迎定造 工廠價錢

商業住宅 各款窗簾
窗紗床窗 百葉簾等

何桐攝影院 HO TUN
STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

入籍相 (黑白)	4張	4.80
護照相 (彩色)	4張	8.80
紀念相	免費送	4X5 一張
合家相		

家庭相、學生相、貨辦相、
一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

熱到爆炸？



冷氣歐洲車，舒服易學。
一課 \$23，兩課 \$33

首席導師關秉信

預約電話：644 — 0446 (等10秒)

新法駕駛學校
NEW METHOD DRIVING SCHOOL

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及鍾街 223 室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

北角的馬寶道，以及九龍旺角街，出賣女時裝，「女鬼」一類。我也去這些地方走走，我也會買一些。街上出賣的時裝，少有著標上眼的，大方約衣箱，不單太貴，比起同事張傑出售同人街上賣的，就便宜多了。

外地來的同學，揀太貴了，折衷收美元，買銀錢並不便宜多少，後來我帶她

夜歸的女人

陳不祥

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

短語

令人震驚

本港每年有耗毒品達十四億元

其中多少是犯罪所得

在漸變中

據說房屋政策未來不會改變

但現在已不是廉租屋

因為廉價

據說本港快將草率世界

大概廉價是重要原因



三〇七：紅顏禍水

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

歌戀的聲無

李華

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

學生也應該來探望呢

李華

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



九四〇：名正言順同居

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

海島

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

心開

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



十：絕大陰謀

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

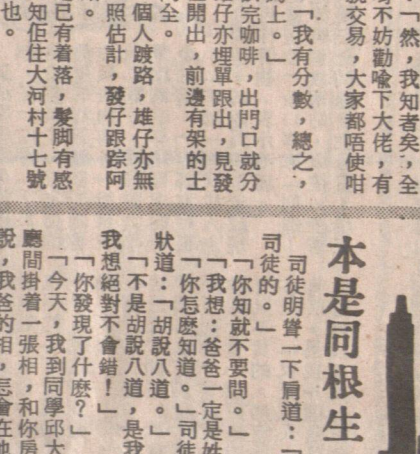
「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

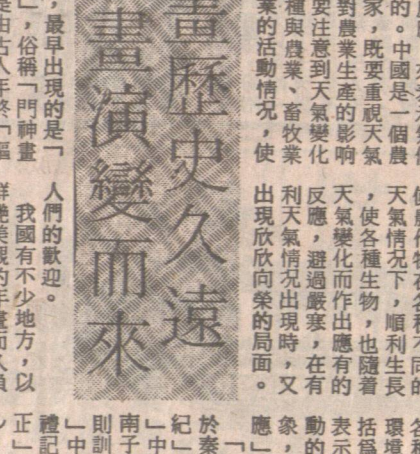
「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

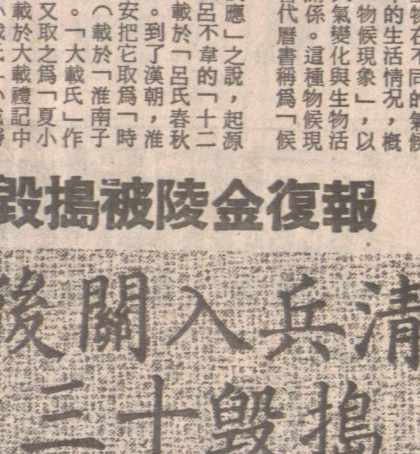
「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」



本是同根生

王定一

「你怎麼了？為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

「你沒事？你為什麼不說話？」

「我沒事。」

 人月誌

江海寧縣松石鎮，是詩人徐志摩同鄉。他家境寬裕，父志雙亡，早年失學，曾當過學徒和店員。由於自學不倦，終於考入嘉興秀州中學為工讀生，其後入天津南開大學預科，再進入天津大學英文系。畢業後獲哈佛燕京學社國文學研究所獎學金繼續深造，得碩士學位後，出任北平研究院史學研究所編輯。

自一九三八年起，吳世昌歷任西北聯合大學、中山大學、湖南蘭田師範學院、山西桂林師範學院、中央大學等校講師、教授、系主任之職。一九四七年應牛津大學聘請，赴英講學，任該校高級講師兼教務長，並獲授出版院士。牛津大學為他出版英

吳世昌的「紅樓夢」研究，在諸多「紅學家」中獨具一格。在英倫講學期間為了指導學生撰寫「紅樓夢」的研究論文，他閱讀了量有萬餘「紅樓夢」的歷史資料和學術文獻，發現在前人的研究中，存在很多懸而未決或解釋錯誤之處：於是心進行「抄本探源」、「作者探源」、「作者探源」、「本書探源」、「高（鶚）著探源」，別求新解。

吳世昌的獨特見解在於，他認為「紅樓夢」既非情場懺悔之作，也不是「自然主義」之作，而是深刻的社會意義；賈寶玉「模特兒」並非曹雪芹本人，而是曹雪芹的叔父，即

何人

[illegible]

何人

英女王前些時候訪港所乘坐的皇族遊船叫做「不列顛尼亞號」。在以往，英國也曾有過一艘叫「不列顛尼亞號」的皇族遊船，屬英王喬治五世（即英女王的祖父）所有，船長一百六十五，乃是「一艘帆船」。

一九三六年，喬治五世駕崩，不久之後，一張寫實的「死亡之」，由愛德華八世（即後來的溫莎公爵，英女王的伯父）簽署，將「不列顛尼亞號」炸毀。這是喬治五世的遺囑，因為他太愛這艘遊船了。

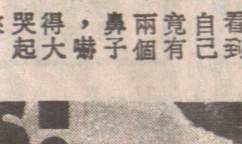
後來，被遊船的一些殘餘骸骨，曾拍賣，得款一千（二十五鎊）以創立了一項基金，稱為「喬治五世海員基金」。而今日的「不列顛尼亞號」的船舵，就是來自昔日的「不列顛尼亞號」。

（附圖為喬治五世正在「不列顛尼亞號」上掌舵）

甲 夏

對她呵護，當她開始懂得人，識得一策，時鏡自看到，竟有兩個鼻子，哭得來，跑向

夏甲



嘿，不可
確萬中無一，
一佩西克夫姆
……等待……

院道：「哇！一盤要兒啼哭，做丈夫的歡喜若狂，愈鬧護士，『係男定係女？』」護士搖首不語，吞吞吐吐，「係女……」

楚自己的女兒發音不佳大叫：「噢，天呀！」

楚這個女兒，一張臉孔，竟有兩個鼻子！

他的，找醫生求助，醫生勸他冷靜，「醫學上的每個做手術會有生命危險，等到四歲再講劃的不願意去做吧，到處求醫，所得答案仍是等待永恆的等待……」

冷氣
等待僑胞
1. 2050
1. 1272

效力宏大

本報廣告

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備
雪櫃、水喉、特設24小時
緊急修理服務
安裝燒鈺。快捷妥當

PAGER: 收費特廉

913 667-0005

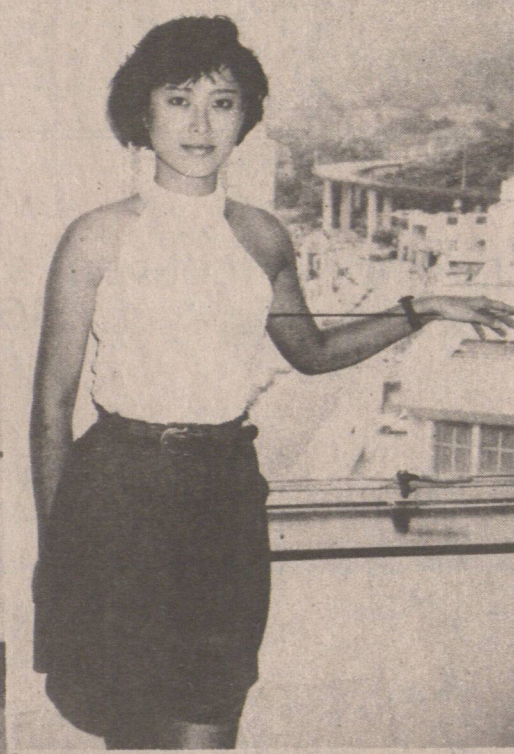


還記得葉玉卿拍「羣芳頌」的時候，曾試過濃妝艷服，如今葉玉卿想來，也覺得自己十分的羞恥。

孩子氣。

「是的，幹了年多電視工作，自己整個人也成熟起來，所以我認為若要訓練一個人的思想，最好讓其加入娛樂圈工作了。」

說到娛樂圈這個大染缸，葉玉卿可說是毫不畏懼。



「葉王卿說：『我很喜歡，拍完『案情點三八』後，立刻開工，拍『少林五壯士』演科的新劇』」少林五壯士，演到已快拍滿了，所以如今更要加上一部新的戲，所以王卿認爲事業是其最重要的一件事情。

大個女，突然間覺得自己一事無成，自己已失去得選，但事業做

最好還是順其自然的！」

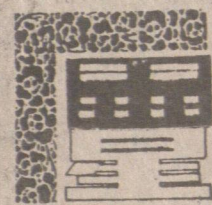
葉王卿承認自己是一個很悲觀的人，許多事情她都會向壞處想。

「或許將來沒有什麼事情發生的，但我自己又愛鑽牛角尖。」所以有時候，無事發生好似弄成有事情發生。

「郭富城，基不是要很速就住。」我問葉王卿。

「郭富城，不過，我要知道這『我爲什麼會有這種性格出現』，總之，對付感情事情，我的想法都是趨向於悲觀的一面。」

錢錢錢。



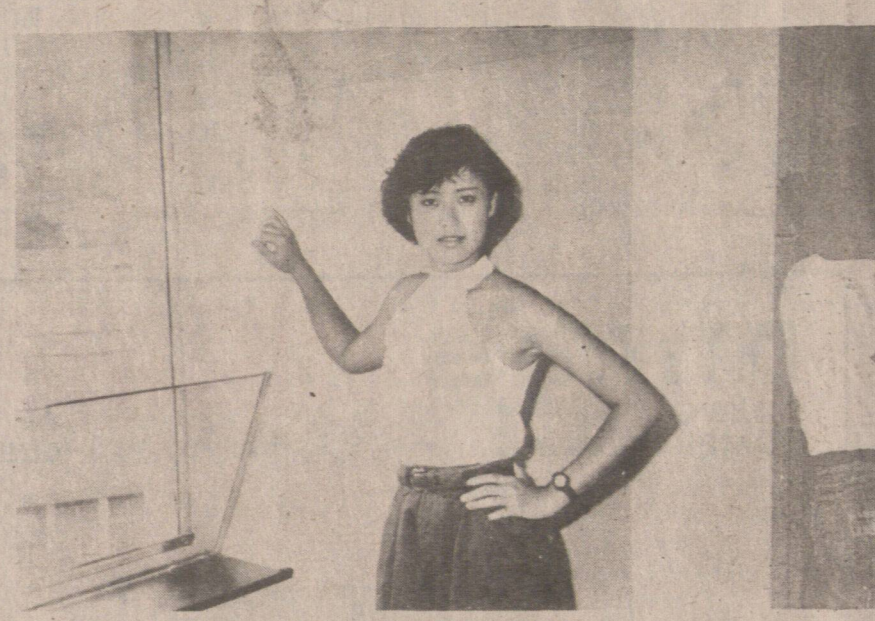
☆ ☆ ☆

王傑臉上露出一個憂鬱的表情。

「爲甚麼呢？」

「兩個人在一起，相處得太久，突然分開之後，會發覺這段感情突然變得

很生疏，我也不知道爲甚



「不是，甚麼也不是，我口不過不吐惡氣時間，尤其在娛樂圈，限有一日過去，自己不可不喝水這是這一副補子嘛！」

記得葉玉珊曾說過，事業與愛情是同等的要緊。如今她突然要發瘋工作了，豈不是要把愛情拋諸於腦後。

「唉！不要談這個問題，想起就夠傷人了！」葉

反對黨議員深感執政黨步步進逼

南朝鮮的黨選連選上星期二舉行大規模反對政府示威，要求全斗煥總統辭職，美軍撤出南朝鮮以及南北朝鮮鮮復歸統一。這些學生佔據了漢城建國大學五座建築物，大規模示威，當局對這次學生行動進行了南朝鮮現史上最大規模的鎮壓，派出近八千防暴警察，拘捕了一千五百多名的激進學生。

南朝鮮的激進學生舉行反政府示威，甚至佔據校園已經不是第一次了，當局過去往往往是驅散示威者，不給了他們被殺、被毆、被特別兇狠的抓起來，從來沒有像這次鎮壓這麼嚴厲，一抓抓多。

據外國外交家和當地的政界人士分析，南朝鮮政府處理建國大學事件的手法不是偶然的，是企圖對付了孤立思想聰明及激進的敵手，逼使較溫和的敵手在憲法問題上接受較溫和而採取的強硬手段之一。事實上，全斗煥採取這種態度已有一個多月了。

在野新民主黨要求全斗煥一九八八年任滿之後舉行直接選舉，全斗煥一直不肯答允。

一名反對黨議員上周末承認說：「全斗煥和執政黨顯然正在作最後通過。他們的策略是把我們大部份人排擠

更強的全斗煥上月六日在二次發言中許下諾言，謂要自強化的行動對付與己之，這類許諾便明顯地多起來。

從那時起，漢城的反政府調查人員便宣稱發現「一百零一名活躍的反政府分子」（其中大部份是學生）組成的組織，正在籌組抵抗黨，其中二十七人已經被捕。

上月較早時，南朝鮮政府拘捕了反對派議員俞成燾，控他違反了「國家安全法」，因為他有一個次發言，主張南北重新統一，俞成燾和新韓民主黨人都說，政府故意曲解他的話。

雖然學生領袖都否認和北朝鮮有聯繫，但分析家認為，當局鎮壓建國大學佔領學生的行動顯是全斗煥在政治上的緊要關頭鞏固了地位，在聲勢越來越大大的學生運動上過關和得多的新韓民主黨面前下台。

洗 飛 摘 自《國際先驅論壇報》

熱門話題

科學家提強烈抗議

認為此舉限制交流及妨礙經濟發展

據西德《經濟周刊》文章報導：「降落的舒爾茨一布倫科學院對美國倫科學協會委託寫的一份研究報告表示，美國人如何出現越來越多的方法對他們的歐洲伙伴封鎖重要的技術情報。

在這方面，里根政府採用了一種對數據和情報加強保密、不

提供已不再保密的數量和情報以及加強出口控制的制度。

新的保密規定是為防止向東方轉讓高技術產品，可是，它可當作對付自己盟國的武器。

過份的安全考慮導致最近越來越多地不讓外國人參加技術諮詢。這家諮詢公司的調查報告寫道，僅

在一九八四年就有近一百八十名左右的科學家參加大型學術會議的事件。美國情報的封鎖只影響電子技術、光學、電子和核技術部門，而在此期間過多的技術領域沒有實施的限制。因為為國防部一九八六至一九八七年估計需四億二千億美元美國政府全部



此獲沽本來只是為少數露宿者而王稱，今年的緊急主粵基金未到

說的。而這些露宿者大部份是中年的單身漢，其中許多都有酗酒和吸毒的惡習。

紐約今年冬天要安置的露宿單身男預計會從九千增至一萬，而露宿家庭的數目也會在未來十個月內從四千五百個增至五千五百個。

亞特蘭大市的露宿者估計有五千一人，但該市的庇護站能容納一千八百人。露宿者中人數增長最快的是給房東趕走的婦女和家庭。

一名志願工作者說，「最令我驚奇的，是大部份無家可歸的婦女都受過良好教育，而且工作表現良好。以五十五歲的斯坦芭為例，她在百貨公司工作過一長時期，後來捲入說謊詐騙大案工作容易，便從紐

今年春夏需要現期的露宿者比去年十一月多得多。華盛頓州的社會服務負責人指出，新近淪為露宿者的青年多是那些中學輟學又無一技之長，遭今自自動化的社會淘汰的人。

除了數目比往年多之外，露宿者入住庇護站的時間也更長。去年年初，費城有三千三百露宿者，平均在庇護站住兩星期，今年露宿者已增至一萬三千人，平均入住兩個月。

總之，今年的冬天不管冷暖，對露宿者和福利機構來說都是漫長而艱辛的。

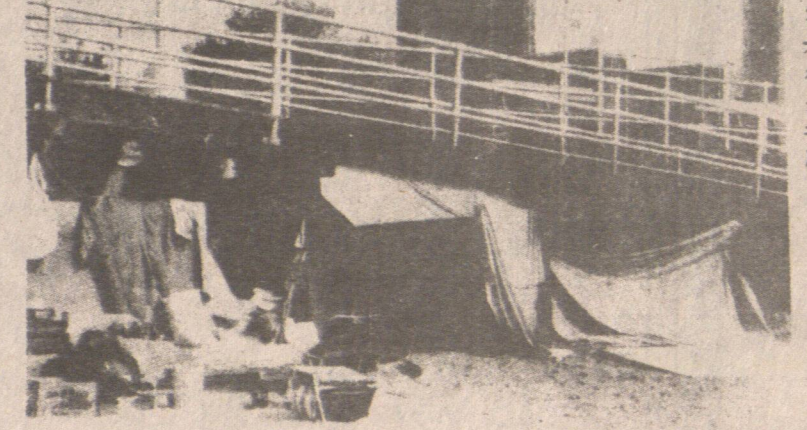
— — — — —

年發生，兩人發現，通過會議和共產黨充，離開他充。

發人員的交往。因，在有保密義務的項，提出日益強烈的抗，美國青年限制使用，外國年青人研究，被確定要保密的論文，不能發表，使本國其，他研究單位看不到，從而缺少相互的查，而這種種變化，如說可以防止重複，

布魯克林的行人天橋底成了露者棲身之所。

蘇美秘密甚至會日益發展。



市內，市區的觀光熱點主要集中在幾條路綫之上，如：景福宮、中央博物館、曹溪寺、仁寺洞、塔洞公園、昌德宮（祀苑）、宗廟、東大門、德壽宮、世宗文化會館、光化門；南大門、地下購物商場；漢城塔、南山循環公園、明洞、獎忠壇公園。漢城的絲綢和錦緞是價廉物美の特產，寺寶中有名的古玩商街，出售各種名貴的古董、精美的卷軸、書法作品、朝鮮傳統墊子和毛氈。一般土產則集中於南大門市場。至於以裝修豪華聞名的華克山莊賭場，則在市區。

景福宮是漢城五大宮殿之形式，始建於一三九二年，形制與中國北京的故宮相仿，連宮前石砌廣場也如出一

為忠。景福宮第一重主殿是朝鮮王朝君主的視事之所。深入一重則有皇帝御覽大臣和收藏各種「御覽」經卷的千秋殿。不遠處有一座慶會樓，位於他塘中央，乃宴會之所，曾被日軍縱火，後來修復。景福宮內還有許多石塔等，每一座塔都雕刻了與佛教有關的故事和圖案。

景福宮附近另有另一處名勝——中央博物館。館內陳列了各個時代的朝鮮器皿和藝術品，分置於十三個展覽室之中，主要展現朝鮮的歷史時代劃分，有先史時代、三國時代（高句麗、百濟及新羅並立）室、高句麗室、百濟室、新羅室及統一新羅室等。此外，又有分別陳列的佛教雕刻室等。

孔貞

秋 王鼎 一 五九 一 四九

敏葉 [國兒女] 的族

清代李汝珍的《鏡花緣》中有個「女兒國」的故事，編造了一個女權至上的社會，藉以批判男尊女卑。當時由於儒家大概不知道神州大地確有由女性當家的部族。今時今日，雲南就有一個摩梭族，仍保留着原始時代母系氏族的生活形式，奉行男娶、女不嫁的雜交式「阿注」婚姻制度，可謂「女兒國」。

雲南的摩梭族，即史書上記載的摩梭族，聚居於海拔三千公尺的雲貴高原上。目前該族人房子不足一萬，分為八個村落，房子築在瀟灑湖畔。這個「女兒國」並非消「色性」，只是以女性為主。摩梭人的家庭，是以母親為中心，男性都屬於母系的家系，在親屬他們的觀念中沒有一夫（和）一父。」

交，「阿注」兩情相悅，交換過禮物後，便可建立「阿注」關係。雙方不用註冊，也沒有訂約束縛。歡好過後，男的仍回娘家住宿。女子可以隨時另結新歡，又可同時擁有上百個「阿注」。所以，一個漂亮的姑娘有「多目」阿注，絕非奇事，還引以為榮。更奇的是，「阿注」之間相安無事，只會設法討好对方的，而不會爭風吃醋。

摩梭女兒雖然掌握經濟和生產分配權，但很少頭指家使，而且勤勞儉樸。由於山川靈氣所鍾，她們一般都溫柔開朗。雖然樣貌有妍有醜，多數身材健美，「」是因為不知有父，而經常發生近親交合甚至亂倫之事，以致嬰兒的死亡率頗高，肢體不健全或者遺傳病也較多。

 **獵奇**

世界

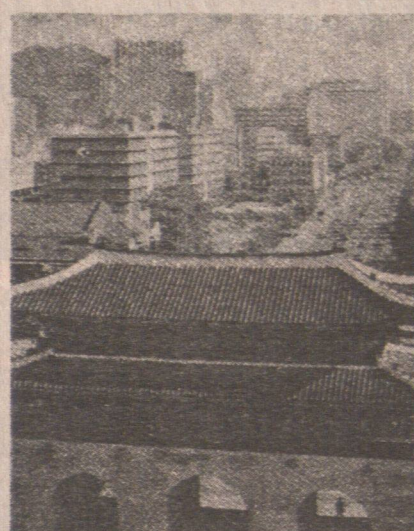
趙玄

南韓有三道名菜，即泡菜（錦毛齋）、烤牛肉塊火鍋（神仙齋）其中，泡菜可說是當地最有特色的食，幾乎每餐必備。

在南韓，不論貧富，家中都有很大的甕，時常準備兩、三甕泡菜，隨時款待客人。舊日娶妻迎媳婦，還問明是否能釀得一手好泡菜。

朝鮮泡菜種類繁多，材料有白菜、黃芽白、蘿蔔，再加工鹽、辣椒、大葱、芹葉、薑、松茸、海蔘、或叫「明太魚」的魚，都切成細片，全部浸在鹽水，兩個禮拜以後，就可以取出食用。初吃覺得非常辣，要習慣以後，才覺得好吃。泡菜分夏、冬兩種。

朝鮮半島氣候寒冷，冬季雪深及膝，上市場是很不方便的，所以人們普遍在晚秋時已經將大量泡菜儲存於櫥裏，並放在露天下，讓泡菜面自然結成冰層，以保新鮮，使風味不變。



漢城市場一景

加盟演唱

定座電話：六八三四七二二二
或六八七〇八二五



馬來西亞美艷紅歌星秋芸

香港玉女紅歌星伍慧儀

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

新貨又到

公仔豆奶

各款公仔麪

泰國玉米仔

泰國椰子肉

泰國椰奶

台灣桂冠牌急凍

魚餃。蝦餃。

糍糰。芝麻湯

丸。

本星期特價

梅花鹿肉
回港探親
最佳禮品

新鮮鷄鴨。鵝。竹絲雞。
山雞。兔肉。草羊。梅花鹿肉。

溫哥華 哥雅街 437 號
電話：669-7412

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J6
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

界限街一五一五號 電話：公司：二九三・一三一一內線二一一
Wolfe Chevrolet Oldsmobile Ltd. 住宅：四三二・一三一六
 1515 Boundary Road, Vancouver, British Columbia V5K 5C4 Telephone (604) 293-1311

87年各款新車已到 並有油渣貨車 W4 兩種
W7
專門代理雪佛蘭 奧士無比 各款大小 客車 貨車
雪佛蘭

特聘蕭有才先生為僑胞服務。

蕭先生精通國語、粵語、上海話及其他方言。

溫哥華最有信用的汽車代理商

億兆信託銀業

利息優厚

定期存款

歷史悠久

30天起	6.75
60天起	7.00
180天起	7.25

一丰	8.50
兩丰	9.00
三丰	9.50
四丰	9.50
五丰	10.00

- 利率如有轉變
- 恕不預先通知

服務時間：

星期一至四：上午十時至下午五時
星期 五：上午十時至下午六時
星期 六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685·3935
130 E. Pender St.,
華埠片打東街130號

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C.
TEL: (604) 684-2178

各式西餅
出爐麵飽
熱辣蛋撻
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅

早餐午餐
粥粉麵飯
精美小菜
各界惠顧
無任歡迎

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧

探親攜帶手信
送禮自奉佳品

大特價酬賓

風乾鴨肝腸
特製瘦白油腸

450 (大包) 每磅 \$3.70
375 (細包) 每磅 \$3.10

本埠各零售商同價發

顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實

咖啡鷄 紋牛什
 特製燻蹄 南乳豬手
 柱候牛腩 豉油鴨掌
 家鄉扣肉 椒椒鳳爪
 特製柱候鴨
 * 特設熟餸部門 *
 特製臘味
 肥鷄大鴨
 燒味鹵味
 新鮮肉類
 * 專營 *
 發售 沽批 零售 歡迎



STEVE WONG
黃光照

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

公司 321-6881
住家 420-0200
PAGER 645-3232

JENNY SOO
蘇雪敏

公司 321-6881
住家 435-1010
PAGER 645-6918

CHRISTINE LEUNG
梁寶琴

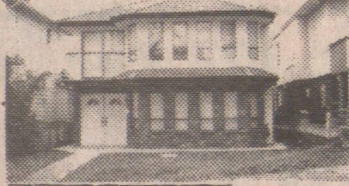
公司 435-1471
住家 435-4949
PAGER 435-2333 #7011



3242 PARK ST. VAN.
▲三房一廳 33x113 近蘭
▲大減價 \$82,900.
蘇雪敏 645-6918



132 S. ELLESMERE N.B.B.Y.
▲豪華三層新屋。風景
優美。五睡房。土庫完
成。33x121 6年新。實
用面積 3560。開價
\$189,000。
黃光照 645-3232。



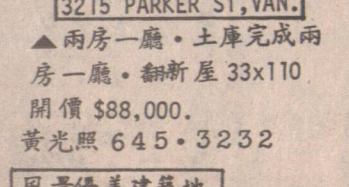
121 N. WARWICK AVE. B.B.Y.
▲6 年新豪華新屋。土庫完
成。6睡房兩廚房。33x122
環境優美。\$164,000。
蘇雪敏 645-6918



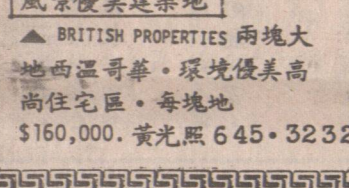
1929 E. 6 VAN.
▲意大利式全新屋。土庫
完成。紅瓦面。標準地。
2441 平方尺。開價
\$169,000
黃光照 645-3232。



530 E. 10
▲三層八睡房。月入千
二。33x132 千二平方
尺。開價 \$105,000。
黃光照 645-3232



823 MCLEAN DR. VAN.
▲入屋。交通方便近唐
人街。開價 \$87,000。
黃光照 645-3232。



3215 PARKER ST. VAN.
▲兩房一廳。土庫完成兩
房一廳。翻新屋 33x110
開價 \$88,000。
黃光照 645-3232



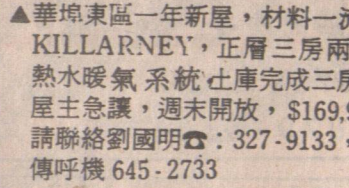
6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



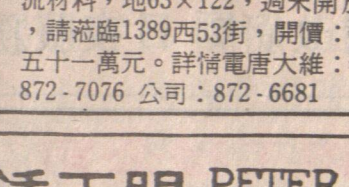
6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



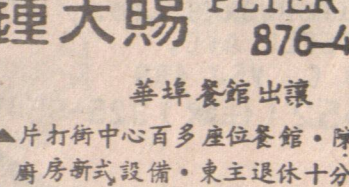
6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



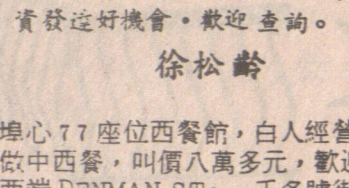
6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



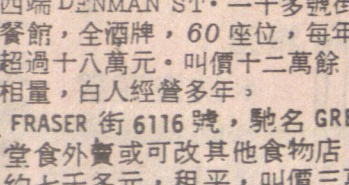
6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



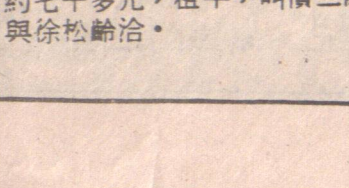
6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



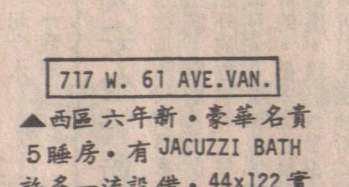
6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



6705 132 ST. SURREY
▲保養一流三房一廳。
62x133 實用面積千一
平方尺。五年新。開價
\$99,900。
黃光照 645-3232。



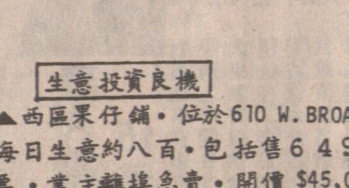
717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



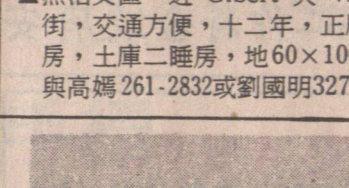
717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



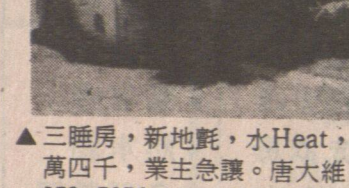
717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



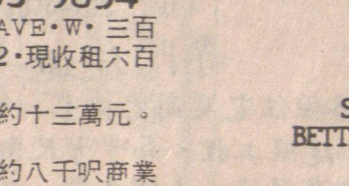
717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



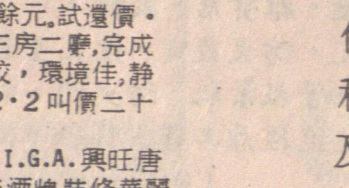
717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



717 W. 61 AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方尺。開
價 \$299,000
黃光照 645-3232。



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



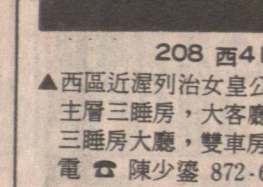
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



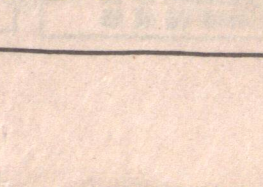
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



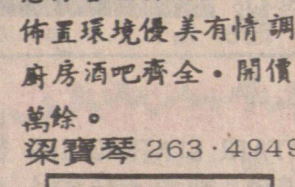
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



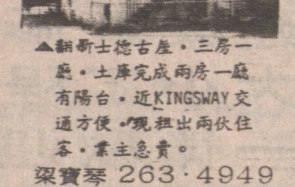
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



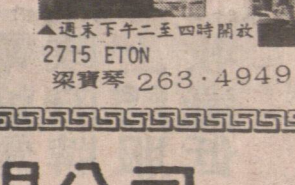
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



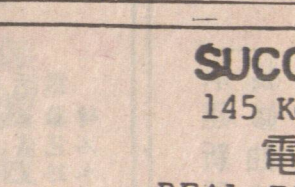
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



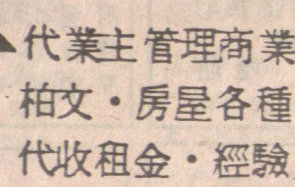
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



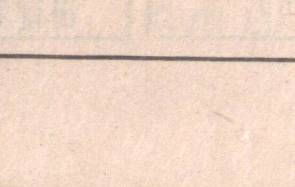
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



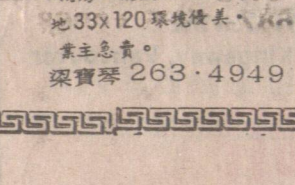
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



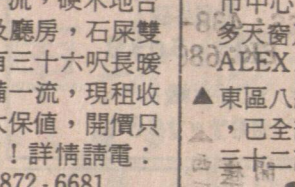
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



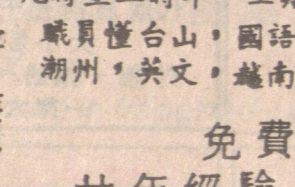
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



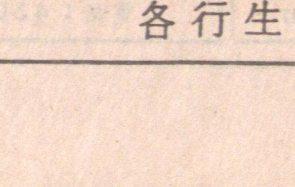
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



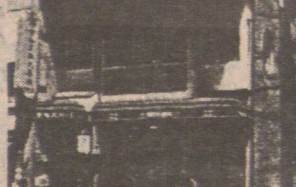
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



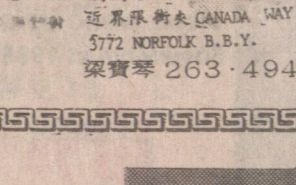
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



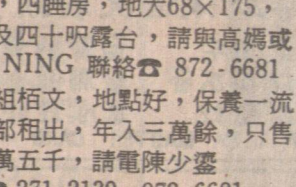
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



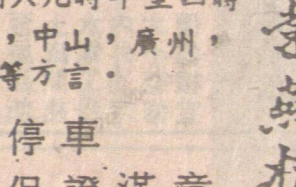
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



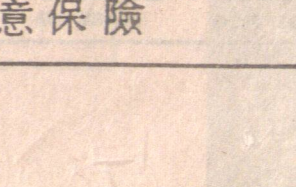
509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949



509 122 ST. VAN.
▲38x122 有風景。兩房
一廳。有平房。現出讓。
近 E. BROADWAY
梁寶琴 263-4949

THOMAS CHAN
陳少鑾
271-2139
872-6681

專洗地毯
清地吸窗收
潔板塵戶費
地打洗清特
毯臟地理平
話：253·2841 阮生

MULTIPLE REALTY LTD.
KEVAN JANCZE
鄭炳堂
公司: 434-1431
住家: 327-6179

Park Georgia Realty Ltd.
ERIC H. TAI
伍楊聲
公司: 437-9700
住家: 327-6618

▲最適合初做業主。近P.N.B.有平屋兩睡房。雙層玻璃窗。有土庫。

▲RENFREW區環境幽美。樓上兩房。樓下兩房廚廁齊全。雙車房。近快車站。最低買。開價九萬九。

▲RENFREW近八街兩睡房及書房。樓下一睡房廚廁齊別緻小屋。開價十萬零五。

▲西區美麗新屋由德國建築師新式設計五睡房。暖水HEAT。瓦頂。開價廿五萬九。歡迎換屋。

KILLARNEY 區。地 41x124。樓上三睡房另土庫兩睡房共大約2400呎。廿四年新。硬木地板。近學校及交通方便。叫價十三萬九千。請選價。

關伯興

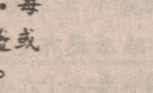
PAH QUON

住宅電話 294-0089

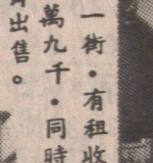



▲ 121 連三四間屋齊出售。

▲ 拓荒地。位於一街。有租收。33X
122 開價十一萬九千。同時鄰近一
街。每邊有
完成。每
買一送或
車站。



▲ 12 紐松文。15 街近菲沙。全
部已租出。每年收租四萬九
千五。開價四十一萬九千。



▲ PRIOR 近唐人埠。十年
新屋。樓上樓下各兩睡房
兩廚房三廁所。急售。



DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

譚清華

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

東西區住宅

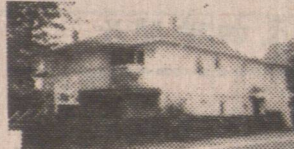


JIM FONG
879-6331
687-7711 PAGER #410 (24 HOUR)

馮 沾



▲東區實淨三房及土庫完成。有蒸氣房。26年。價\$119,000.



▲東區上下孖屋。每年收入\$12,096.價\$129,000.



▲東區 BROCK 街近乃磨街及京士威。翻新兩層屋。標準地。兩睡房。闊大廚房土庫完成出租單位。開價\$95,000



▲唐人埗磚樓。三層高全部租滿。年收租\$23,000.價\$349,000.



▲東區十組一房兩廁。每



▲翻新二房及上層二房
特價 \$90,000

租出。每年實收 \$85,000。
價 \$850,000。



▲1618 東35街近乃路
正厝三睡房土庫完成
保養良好。

年收入 \$37,000。 價 \$359,000。



▲16年28組 栢文。升降
機。露台。地底停車場。收租 \$118,000。
價 \$950,000。



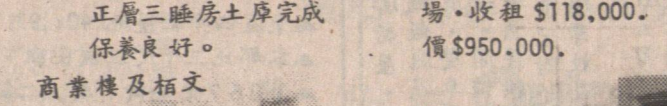
▲ KINGSWAY 11 年新
樓。樓上兩組栢文。
下兩舖位另土庫。每
淨收 \$32,000+00
▲ 963 E 24 AVE, 兩房及
庫地33x120價 \$89,000。

商業樓及栢文



25年磚樓電油站生意及物業。另有士多生意及
樓上住家。地 122x114 特價全部 \$250,000。

商業樓及栢文樓



▲列治文區1-500呎地皮及三層屋。特價出售。
▲街市夾24街三舖位及兩組租文。收租三萬。價\$299,000。
▲市中心商業樓10年新。年租 \$23,000。開價 \$295,000。
▲位於興旺EASTING ST商業樓。地 87x122 特價 \$298,000。
▲19年新15組租文。每年收入 \$63,000。價 \$578,000
▲18年21組租文。每年收入十萬。價\$720,000。

生意

▲西區士多生意兩間。日做一千。價 \$59,000.00 及 \$69,000.00
▲西人麵包舖。經營20多年。生意及地點興旺。業主退休。特價急賣。
▲位於興旺KINGSMAY店餐館。70座位。有大停車場。租平批約長。日做\$800。價 \$118,000。
▲160座位裝修一流西餐館。有大停車場長批約。\$99,000。抵賣。
▲98座位牛扒西餐廳。有酒牌。架碟齊備。日做400元。長批租平。有停車場。開價\$69,000。
▲雲市美容院。設備齊全。開價 \$20,000。
▲北寧商場專業雜碎餐館。日做800元。短租期。56座位。價\$67,000。
▲西人麵包西餅生意。位於購物中心。日做一千元。價\$150,000。適合申請移民投資。
▲炸鍋外賣生意。經營多年。生意好。價 \$45,000。
▲專做西人餅及麵包生意。新型生財用具。租每月\$650。生意好。價\$39,000.00
▲西區72座位。有酒牌西餐館。興旺WEST BROADWAY每日生意五百多。價\$65,000。

(杭州專電)美國印第安納州與浙江省將于一八七年適當時候締結兩省州的友好關係。

這份忘錄同時指出，雙方本着平等的原則，促進經濟、貿易、教育、文化科技、農業、體育等方面的交流與合作，鼓勵發展合資企業和它的合作事業。雙方願將始於一九八一年的杭州大埠與印笈安納大學之間的學術交流擴大到兩省州的高等院校和中學，並歡迎在兩省州新聞界開展交流活動。

羅伯特·奧爾州長一行是應蘇省省長邀請於十一月十二日到達杭州的，美國客人將於十五日結束對浙江省的友好訪問，離開杭州前往上海繼續境回。

十五億歐洲資金

仍然是香港最
熱衷地，佔

（香港專電）
銀行界消息透露
口金條達三萬九
七百四十五公斤

昨日有大批歐洲金飾來香港，轉行單位，估計僅十五億港元之譜。

較去年同期減少逾七成，總值則下降百分之六十八。轉口則大幅增至三萬五千八百三十六公噸。

金商表示，國近年在香港七、拋售黃金，主要因是金價處於高

「中國投資機會會議」

注意：如果元
注入。令港元
七七八至七七
九的水位推進
，例意並非不可
能

（香港專電）
吉隆坡消息：由馬
來西亞馬進士商
會及一間諮詢公
司聯合主辦的「中
國投資主辦的」

合作，開拓更多
，參與國際中國
市場。馬來西亞在
建築業、酒店、
製造業諸方面

九月份，中國
輸港達一百四
，馬來西亞已有十
百家公司和中國的
公司進行貿易，該

公秤，佔本月港人公金幣二萬六千八百元，反映除在香港拋售外，亦爭取金幣市場。據數字顯示，今季，香港人

國政府已批准一千二百多項前往中國做生意的申請。

馬來西亞實工部長關那基士在會開長郭志偉表示，政府鼓勵中直投資馬、緬意加強貿易和中國的經濟和貿易地則依次增長百

的首九個月貿易值統計數字，貿易出口往西德比去年同期增長百分之八，名列五大之首，其次為日本，增長百分之十四，至於中國大陸和中國市場美國和最大地則依次增長百

(西安專電) 一台反映國民黨老于右任先生懷念大陸之情的話

「神州夢影」，目前正在陝西省西
市上座。

中共中央總書記胡耀邦為該劇
寫了劇名。全國政協副主席、民
主黨中央主席、全聯救國婦女會
為該劇寫了「縱然是夢也應醒」
演出前言。

這台話劇是陝西省人民藝術劇
院紀念孫中山先生誕辰一百二十
年排演的。

中共西安府音樂系主任饒金燕為
大鼓「配了曲。
先生臨終前囑

祖國統一的思想
先驅隨中山先生
奮鬥終身的恩想

的「合則兩益
終前獻出的『望
故鄉』的絕唱。
下。」

西安府音樂系
主任饒金燕為
大鼓「配了曲。
先生臨終前囑

美國下令收回

一批台灣玩具
因含鉛過多有危險

(加新社肯塔基州路易斯維
十二日電)消費者產品安全委員
十二日下令全國收回台灣製造的
AICHOX 機器人玩具,因為玩

前他們尚未接獲玩具引起鉛中毒的

法與非洲各國
舉行首腦會議
(洛美十一月
四日電)第十三
法非首腦會議今
天上午在這裡開
。多哥總統埃亞
馬和法國總統密
朗共同主持了會
開幕式。
三十七個非

九及六，出口往
位國家元首。

十、市場中只
澳洲出現下跌。
分析家指出，
貨出口往西德及
本得以大幅上升
主要是因為今年
來該國國幣幣
格上獲得競爭優
勢，令港貨表
出不景氣、初級產
跌價，非洲國家

先生一九四九
歷，反映了于
調說，世界經濟
機遠未結束。發

力革命關心
于先生倡
「兩損」，應
「望我」，「望我
心弦」，摧人淚
教授。作曲
的主題歌「望
陸」是于右
國家仍然面臨一些
問題，特別是就
不足的問題。
他在談到法國
為非洲國家的發展
作出的努力時說
法國對最不發達國
家提供的援助額在
一九八四年佔百分之
生達總值的百分之

加拿大洪門支持孫文革命經過

天運甲寅庚卯年吉月十一月念五念四日在會館大
放洪門招贅納士
歸邑 高華 領票 林璋 保
香邑 鄭 領票 鄭裕文 保
香邑 鄭 領票 鄭裕文 保

香邑	香邑
孫逸仙	程顯
領票	
鍾國柱	甘連貴
保	保

香邑主 林先
 代番主 江玉璋
 國安會館章程，其原文為：（略）
 陳陳
 元保
 鋒保

香色
 紅人忠
 銀子兒
 古爐三
 香色
 紅人忠
 銀子兒
 古爐三

印

蜀上：美州籌响局所發之軍票

圖下：孫文在檀香山加入之革命黨人照時之名冊。

孫文加入洪門不久，就搭梁高麗輪離檀赴美。動身前曾把行程告訴西報記者，希望夏季可返中國，大抵說，推倒滿清政府。孫文於一九〇四年三月十一日抵達舊金山，這時檀香山的保皇黨徒懷恨，乘機探悉孫文赴美的日期，密報舊金山同黨設法阻止孫八入境，以報復。

果然，孫文抵達舊金山的時候，擔任稅關翻譯的華人同華國稅關長官控告孫文的人境護照是偽護

三德屆時前往接船，未見孫文來到，心起疑惑，查詢，才知道孫文爲人陷害，被困於碼頭木屋。

乃與中西日報社長伍逸照等，延聘律師向當局解孫文才得登岸，安然入境。這是孫文和美洲洪門的開始。

孫文是洪門的一員，抵美時雖被移民局留難，終致公堂的助力，安然登岸。洪門中人，彼此相親兄弟，孫文在美國期間，致公堂主持人對他甚為器重。孫文也相繼為他們解說，致公堂洪門成立的原因。孫文門的歷史，和孫文自己實行革命的宗旨、抱門革命的前途，致公堂負責人經過這種解釋，對門致公堂創立的歷史和經過，才真正了解明白。

告 白 內 一 十 社

通告

卑詩省針灸醫師聯會。從今日
起更改通訊地址為：

UNITED ACUPUNCTURISTS
ASS'N OF B.C. MAIN P.O. BOX
15629, VANCOUVER, B.C. V6B 5B4

市各團體。各會員按上址與本
會聯系。

卑詩省針灸醫師聯會理事會啓
1986年10月17日

徵求男友

玆球大年廿歲。
貌端正。現居廣州
市擬徵求十歲以下
男友先交後婚。七
欲担保來加。本人
願資助費用。有意
者請與王宗良聯絡

111/450 E.
CORNOLIA ST VAN.
B.C. CANADA

徵求伴侶

西人男士35歲徵24
至29歲伴侶。愛好
旅遊音樂交談有傳
統觀念。POB BOX 771
SUN A. VAN. V6C 2N6

廣告宏大本報効力

雲高華馬氏宗親會通告

為通告事本宗親會關於一九八六年度本屆職員
已將屆滿依章進行選舉一九八七年度新職員任事
茲經召開理事會議決定於本年十一月卅日(星
期日)上午十時開始投票直至下午五時分止準
時在本會堂當眾開票希各宗親是日踴躍前來投票
選舉以重選權是盼

同時於十二月七日(星期日)下午一時在本會禮
堂進復選暨體育會瑞獅工夫表演及預祝聖誕晚會
有自助餐招待屆時恭請各宗親蒞會參加與眾同樂
此致 通告。

有得撈？本錢少？

有得傾！

炸雞店出售或招股

地旺。好批。位於雲東京士威購物商場
附近。生意年可近十八元。大有前途。
有意者店主願資助銀期。或可購買一半
與店主合股。開價十萬九千。恒生實
業。李經緯。電話327.1111或
879.3292。FRANK LEE
NORTHIDGE REALTY LTD

最後平價出售！

堅固石原城市屋。減售至八萬九千九。
屋內優點如下：

- 兩睡房
- 1266-1365平方呎
- 兩套全浴室
- 屋內洗衣房
- 壁爐
- 雪櫃。爐頭。洗碗機
- 洗衣及乾衣機
- 窗簾
- 全鋪地毯
- 免費入進衛星電視
- 旋渦浴及桑拿
- 健身室。娛樂室。
- 工作房。
- 大型儲物櫃。單車房
- 地下安全停車場
- (供你及閣下的客人應用)
- 洗車場地

售價相宜。必令閣下滿意。

請立即光臨參觀！

"THE TOWN HOMES" AT INGLETON PLACE.
E. PENDER ST, BURNABY.

天天開放

BOSA BROS 信譽保證

JOHN MCKILLIGAN 984-9714 或 669-9711

SUSSEX GROUP - JOHN MCKILLIGAN REALTY LTD.

華埠旺舖北京大廈 適合茶餐廳及酒樓 各行各業地點一流

片打東街 87 號及哥倫比亞街 435 至 439 號 (前舊信公司)
全部革新。冷氣設備。旺舖 800 至 900 呎。連土庫或閣
樓。月淨租 \$1,600。起。二樓 6000 呎連舖面 900 呎
合茶餐廳及酒樓。請電亞美實業 ACRY PROPERTIES
LTD。接洽。日間 873-0731 晚上 2 66-1448 或
262



CITYCORE
REALTY LTD.
城市地產公司

旺舖招租

百老匯街全新商業舖面。
舖前有十七停車位。位置
佳。柏文區。適合多種商
業及零售用途。業主津貼
裝修費。租金條件面洽。
請電 872・8589

本公司專營商業及投資暗盤
詳情請電：**872-8589**



DOGWOOD REALTY 柯其毅 KEN AW

公司 876-8841
住家 327-1689
中文傳呼: 667-0813

▲西區商業舖樓上寫字樓。最繁盛商業區
售三百餘萬。
▲尚有西區投資物業暗盤請電約查詢。

▲本李比近界限軒翻新靚屋，地大56X120
正厝三睡房土庫新完成，有二房單位。
環境優美，交通方便售137萬餘。

▲西區15年收約七萬餘，售63萬餘。
▲西區近海濱9年新收約六萬餘，售65萬。
▲兩房兩住石庫樓六年新收三萬售39萬。

▲西區兩睡位六年新收三萬二售49萬。
▲某行舖生意穩定平樓上三房住宅一萬餘。

著名大酒樓。地點通中。
設備齊全，筵開數拾席。
租廉抗長，有發展潛力。
經營多年現金割愛。

請查詢

有限公司
REALTY LTD.
ST. VAN. B.C.

111 **王震漢**
THOMAS C. WONG
住家：298-2961



70 座位西餐館
位於東本拿備雅文街。鄰近柏文
輕工業區。生意日營約三百五
十萬五。
有啤酒牌。燒點點七至五。價五。

▲雲東市中心40位工業咖啡室。五年批
約。月租五百元。價二萬九。
日營過二萬。價二萬九。
▲本拿備東鄰近二埠42位西餐廳。有
鄰近酒牌。無牌約四年新價三萬二。
▲鄰近華埠北街12街。五年新三層
石庫樓單位。近車站購物場。共四
組獨立早位出售。價如下：
一。兩睡房兩廳閣樓天台價八萬四千
二。一睡房兩廳閣樓天台價七萬六千
三。中層兩睡房兩廳價八萬八千。
四。正層兩睡房兩廳價七萬九千。
一街東近羅律街三睡房米字翻新屋
另土庫三睡房。廳廚齊。十二萬

REALTY LTD.

涂念賓

4-1431
KINGSWAY
VIR B.C.

住宅：876-9452
中文傳呼機 645-8912

新 歐籍建築師最新式七睡房新屋，標準地。
屋 20街近學校，十八萬餘。

▲東往治街上下四房士德古屋。全鋁窗僅售七萬四千九。
▲蘭菲上下四房新土庫，綠草地，士德古靚屋，九萬餘。

▲近唐人街堅固兩房標準地，士德古屋。環境清靜
最合小家庭。開價僅八萬四千九非看不可。

▲東八街8 8呎文50X122大屋。20年新士德古
年入三萬四千。可加租。僅開價三十一萬，甚

▲東10街18年新上下仔屋，標準地。雙車房。現
上下分租。開價十四萬餘。

▲近京士咸30年士德古屋。後巷車房。土庫可完
成。開價八萬二千試還價。



ROYAL LePAGE

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571職員懂：英文、國語及粵語、上海、台山、客家、
潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價，
為買主給予低息貸款或為現金買主。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

EMILY CHU 朱太

▲東區豪華大屋，一流園所，風景優美，有九大睡房五大廳三壁爐五浴室五入口，地大 75x132 呎，兩層 6200 平方呎，叫價 40 萬餘。

▲1365-1367 東 15 街 31 年屋月入 \$1350 交通方便有三車房，三房一廳一廚二房一廳一廚及一房一廳一廚地大 46x104 呎，叫價十四萬六千。

▲新屋，東區近 43 街及 10 街樓上三睡房，樓下自備二房一廳一廚保養一流，環境優美近學校及巴士站，40x122 呎，叫價十五萬九千。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

RAYMOND HO 何文興

▲乃東區 VENABLES 五年新屋，上層三房下層二房可租，近巴士站，價八萬三千。

▲RENFREW HEIGHT 區，41 年新地大 41 呎，二房一廳，近學校及巴士站連店人街，價八萬四千九。

▲新屋三房一廳一廚一房一廳一廚，上層三房下層二房可租，近巴士站，價八萬三千。

▲FRASERVIE 區三房，書房及二房一廳，材料最好，一看就知，近學校及巴士站，價十九萬多。

▲FRASERVIE 區，上層二房一廳一廚或可改四房，正層二房一廳一廚及土庫一房一廳可租，一子屋主，價十三萬一千九。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

MIKE YOUNG 楊文泉

▲GAS-TOWN 二層商樓出賃好前長租，樓下還有一舖出租，樓上開價四十二萬餘位出租每月千三。

▲RENFREW 區地 33x122 樓上二房，土庫可完成，開價九萬餘，而文泉洽 253-1229

▲NANAIMO 夾 58 街 CORNER 地大 44x124 呎，連上三層大廳大廳連浴室廚房大廳可出租，開價十二萬餘，而文泉洽 253-1229

▲西區西人屋主有專車道，開價 18 萬餘，地點一流，連上三層大廳大廳連浴室廚房大廳可出租，月入四萬餘，而文泉洽 253-1229 何文興 879-7883

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

MAUREEN CHAN 陳太

▲OKANAGAN 一流豪華屋出售，生意連實業，座落 112 人，45 個停車場，地大 149x185，適合投資移民，叫價六十餘萬，請速電，有意者請電陳太。

▲37 年新屋近沙和 KNIGHT 街，向南望光猛，樓上二房一廳有飯廳，樓下二房一廳一廚，無門實，叫價 \$107,000

▲南郊公園，地區優美及一流，樓上三房一廳一廚，地大 39.2x122 呎，近學校巴士，請快！

▲6 年新大屋，地 44x131 呎，樓上三房一廳一廚，土庫獨立近 RUPERT 區，叫價 \$162,500 認真買請快！

▲近沙和 KNIGHT 西人屋三房一廳，水電，電線全翻新，近公園學校，叫價 \$89,900 請快。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

LUCKIE LEE 李樂基

▲雲東光猛單邊一睡房出租文出賣，頂樓望到北溫及市中心近購物中心及巴士，開價才三萬九千五，切勿錯過。

▲北本納比近希士定街標準地，近學校，交通方便，上下各兩睡房，一廳一廚，開價九萬二千元。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

SHARON LUM 林麗儀

▲RENFREW 夾 20 街上兩房一廳，下兩房一廳月入 \$875，近小學，巴士，公園，開價 \$99,000

▲開價 \$78,500 KNIGHT 夾 51 街，28 年新屋兩房一廳有車房，近巴士小學。

▲FLEMING 夾 46 街，地大 45.5x122 上兩房一廳，下兩房一廳可出租，保養一流，近巴士小學，開價 \$124,000

▲NANAIMO 夾 34 街，三房一廳及車房，全部翻新新屋，近小學巴士，叫價 \$92,500 可還價。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

MARION MAN 鄭萬方英

BUS. [604] 437-5571
RES. [604] 421-3276

▲雲西區 (DUNBAR & 25TH 街)，32 年三層大屋，兩層超過二十五萬呎，共五睡房，樓下獨立門戶，有廚房，近名校，開價 \$219,900 機會難逢，認購從速。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

ETON VILLA

▲27 年新屋東區高級住宅即將上市出售，十分鐘到市中心，座落優美環境，頂樓單位有海景，內部裝修全用高級材料，每戶均設有玻璃門，常備及洗滌機及洗乾衣機電器水喉，地底停車場，主人房獨立浴室，現在購買可選擇地段及其他顏色，每單位由 \$41,900 開始，來電查詢。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

余正木工泥水

電話：251-6248

各改油屋水磚水廚牆政府
項建漆頂喉石泥廁身牌
裝加粉瓦修砌路磁批照
修建刷仔理結面磚盪

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

唐記建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

中明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

余榮建築裝修

快免水瓷土屋水內
捷費泥磚庫頂潤外
妥估路水間瓦欄油
當價面頭格仔欄漆
電話：253-7482

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

潘世豪
SAVIO POON
Res. 585-3848
Bus. 299-1451

免費贈送精美 1987 年月曆
免費電腦估價，房屋地產生意買賣
免費申請貸款，給予最優惠利率

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

ROYAL LePAGE
4415 East Hastings Street V5C 2K1
Bus. 299-1451

▲3 年新 3 房 2 廁 \$85,900

▲6974 E. BROADWAY \$154,900
▲意大利式高尚住宅 57 X140，4 房兩廳 4 廁紅瓦屋頂 3,400 呎。

▲25 年自建 1,200 呎，兩房兩廁 50'x123'，減至十一萬餘。

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street
電話：687-8332

新屋 物業收租 房屋買賣 醫生汽車房 藥意車屋 燕梳代理

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

BILL LEE

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

潘世豪
SAVIO POON
Res. 585-3848
Bus. 299-1451

▲雲東 6 房 2 廁土庫完成 14 街夾域多利 \$89,900

▲片打東街，土庫完成，兩房 33x123 西人業主

▲雲東 3 房兩廁，土庫完成 50'x157' 減價 \$125,000。

▲3 房 2 廁 3 層村屋 1500' 尺有土庫五萬餘。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street
電話：687-8332

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

BILL LEE

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

BILL LEE

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

潘世豪
SAVIO POON
Res. 585-3848
Bus. 299-1451

▲雲東 6 房 2 廁土庫完成 14 街夾域多利 \$89,900

▲片打東街，土庫完成，兩房 33x123 西人業主

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street
電話：687-8332

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

▲雲東 3 房兩廁，土庫新完成 2 房有廚房浴室，可出租 400 元。

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

BILL LEE

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

公司 (604) 437-5571
住宅 (604) 324-8716

BILL LEE

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B. Comm., A.I.B.C.
公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價、忠誠服務
百勝地產公司



▲東區10年新屋，近城多利及18街，正層二房，有飯廳，土庫完成房兩間，售十一萬八千九。
▲東區近乃夫41街，四房，正層1600餘呎，樓上三房，有家庭廳，土庫完成有三房兩廁，約1400餘呎，地43x122，售十八萬九。
▲38年名屋，近乃夫及57街，正層二房，土庫完成，近巴拿馬，土庫另加建250呎可成另一睡房或家庭廳，售九萬四千九。

▲東區近乃夫41街，四房，正層1600餘呎，樓上三房，有家庭廳，土庫完成有三房兩廁，約1400餘呎，地43x122，售十八萬九。
▲東區近乃夫41街，四房，正層1600餘呎，樓上三房，有家庭廳，土庫完成有三房兩廁，約1400餘呎，地43x122，售十八萬九。

▲西區三層三入息屋，地33x138，售十一萬。
▲東區三層三入息屋，近乃夫及士嘉堡33x125，年入一萬五千，五房三廁二廁，售十一萬六千。
▲西區三層三入息屋，近乃夫及士嘉堡33x125，年入一萬五千，五房三廁二廁，售十一萬六千。

佳記
修理水喉電燈
按裝水喉電燈
相文護理
電話：二五五、六四九七
傳呼：六六九〇二

宏海建築
3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza.
(604) 291-9881 - 291-2980
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、相文
餐館、商場
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久 免費估價 大小工程

劉富
承接裝修
油漆工程
地址：636 E. 14th Ave.
新電話：八七九、四三八九

JOHN LEUNG
273-5340
UNITED REALTY LTD.
270-8831
▲乃街夾丹街，地33x104兩層房開價\$79,900。
▲27街近維多利亞，特大地34x136 正層兩睡房樓下兩房一廳可租出，開價\$99,500。
▲50街夾FRASER地33x132，樓上共1488方呎三睡房，客飯廳，樓下有土庫，屋外樓頂可翻新，開價\$99,900。
▲55街夾維多利亞，地35.5x113樓上兩房客廳特大，樓下兩睡房可租出，樓上及屋外可翻新，屋外全部VINYL SIDING，屋後大露台。
▲50街夾維多利亞，地33x133正層1500方呎三睡房，客飯及家庭廳，樓下三睡房兩浴室，可租出，紅瓦屋頂，一年新。
▲雲西區1219 HARWOOD一睡房柏文，近沙灘，有風景，價\$49,900

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
KEN WU
住宅：420-1851
420-4962
420-4962
傳呼：667-3989

▲新屋十四呎，紅瓦頂，土庫兩房，清淨交通，特價十六萬九。
▲22街近西區，紅瓦頂，土庫兩房，五房，五房，五房。
▲士嘉堡，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲士嘉堡，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲士嘉堡，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。

陳菲立
PHILIP CHAN
324-8009
中文傳呼：645-2808

趙崇淦
EDWARD CHIU
433-1239
中文傳呼：645-2618

▲58街近乃夫，兩房，土庫，交通方便。
▲58街近乃夫，兩房，土庫，交通方便。
▲58街近乃夫，兩房，土庫，交通方便。
▲58街近乃夫，兩房，土庫，交通方便。
▲58街近乃夫，兩房，土庫，交通方便。

PARK Georgia REALTY
KUN CHANG
張冠龍
住宅：434-9375
公司：437-9700
▲15年新屋平地土庫，乃磨夾26街，屋主急賣\$119,000。
▲京士威夾士嘉堡上下完成，土庫可出租，價九萬二千元。
▲32年蘭花夾24街正層二睡房有土庫，近學校，交通方便，價\$94,900。
▲乃磨夾26街15年新屋正層三睡房\$122,000。
▲乃磨夾26街45年新屋正層三睡房，土庫完成，可出租，價\$93,900。
▲近唐人街七組入息屋，年收二萬六千，\$169,000

PARK Georgia REALTY
龍建宗
VINCENT LUNG
住宅：526-3992
公司：421-7275

▲33x166，地三三三，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲33x166，地三三三，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲33x166，地三三三，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲33x166，地三三三，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲33x166，地三三三，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。

Francis Chan
陳樹潮
KES 277-0283
BUS 276-8888
代理地產、物業買賣
忠誠宗旨、免費估價

PARK Georgia REALTY
李志雄
羅永佳
住宅：253-3842
住宅：327-1289
傳呼：645-3895
傳呼：645-3874

▲烈治文山十年新，德國人屋，非常潔淨，四睡房，大屋，叫價十五萬餘，急賣！
▲東區近P.N.，上下各兩房，售七萬。
▲十年新五睡房，非常整潔，叫價十三萬九。
▲邦那比49x125，樓下兩房，樓上兩房新裝修，十萬五千。
▲KILLARNEY 18年新三睡房，土庫完成12萬八。
▲33x122，41呎多利三睡房，九萬七。
▲一睡房柏文，六萬餘，由三萬起，請快！
○近UBC，千餘呎，日營四百，二萬。
○京士威街果舖，日營四百五十，三萬。
○果舖行，日營二百，只叫九千。
○城多利大街，大型果舖，日營四百，二千，叫五萬。
○40座位咖啡室，生意好，叫價四萬。
○自助咖啡室，京士威街，叫價三萬。

THE CANADA TRUST COMPANY
楊美如
Louis Yong
2629 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H4
OFFICE (604) 438-8181
精通國、粵、潮、英語。
Res: 261-1728
Pager: 645-9536

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住宅電話：325-6075
傳呼機：680-7089

▲一房一廳，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲一房一廳，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲一房一廳，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲一房一廳，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。
▲一房一廳，近乃夫及士嘉堡，五房，五房，五房。

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼：667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價
每日新盤歡迎電詢

PARK Georgia REALTY
何衍聲
NORMAN HO
住宅：734-7782
傳呼機：667-3939

▲風景住宅
溫哥華 FRASERVILLE 區，八年新二千六百呎，保養好，複式設計，40x152大地，近巴拿馬學校，豪華設備，屋主離埠急讓，價\$195,000。
▲新屋平賣
RENFREW區，特大地40呎，地層六千六呎，三大睡房，下層全部完成，二年新，雙車房，CUSTOM-BUILT 祇售十五萬餘。

ALEX YUEN B.Sc.
中文傳呼：667-0933
住宅：(421) 254-7333
住宅：734-8783
CATHY WONG
住宅：(421) 254-7333
住宅：734-8783

DOGWOOD REALTY LTD.
BEN LEE 李建興
公司：876-8841 住宅：876-3175
直接傳呼：667-3202

▲東區近8街夾蘭花，四房，五房，五房。
▲東區近8街夾蘭花，四房，五房，五房。
▲東區近8街夾蘭花，四房，五房，五房。
▲東區近8街夾蘭花，四房，五房，五房。
▲東區近8街夾蘭花，四房，五房，五房。

NORTHBRIDGE GROUP REALTY
6417 FRASER ST. VAN.
馬國輝
公司：327-1111
住宅：261-1585
中文傳呼：667-0961

DOGWOOD REALTY
LEO CHAN (公司) (604) 876-8841
住宅：(604) 667-0537
住宅：(604) 430-2389
投資移民，有專門律師代辦，担保成功，免費查詢。

▲銀行封屋，乃磨夾9街，土庫完成可出租，價八萬餘。
▲菲沙街36年新屋，土庫二房，土庫二房，土庫二房。
▲菲沙街36年新屋，土庫二房，土庫二房，土庫二房。
▲菲沙街36年新屋，土庫二房，土庫二房，土庫二房。
▲菲沙街36年新屋，土庫二房，土庫二房，土庫二房。

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
四三〇・一二八

HABITAT REALTY

438-3501

GRACE & JOHN SHUM

住家 327.5636

直接傳語機可有中文

667.0313

免費估價·忠誠服務

沈慶俊
及沈太

▲乃街及29上三房下三
房。40年新九萬九千

▲銀行道貴近乃街及
58. 6房。九萬餘

▲近乃街及38. 上三
房1380呎。下二房
可租出。

▲業主出國急！四年
新3500呎屋。

▲唐人街三層大屋。
月入千元。極文地。

▲乃磨及五街。39年新
好景色。地49.5x

▲義大利業主急回國。
31年新上下完成。價
十一萬。

▲倫敦藥房後地 33x
122. 九百餘呎。
九萬餘。



▲ 1926-1928 COMMERCIAL DR.
果舖連實業日做五百多元
另樓上兩單位收租開價廿
萬餘。請還價。



▲ 647-649 E 15 街 近
京士咸史菲沙商業大舖位
樓底高全部翻新。樓上四
單位。廿六萬。



▲ 西區 50 街 OAKRIDGE
20 年新 75x130 保養一
流四睡房。書房。硬木
地板土庫完成卅四萬八



▲ 華埠短街商業樓
翻新年收四萬
多。只開價卅七
萬五。勿失良機



▲ 7239-7247 KINGSWAY
旺商業舖。四住宅。近
麥當奴年淨收入三萬元
以上。請還。



▲ 474 E. 20TH AVE 近
地大 44.5x122 三層三土
庫現收租四百二。開價十
一萬餘。



STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459



黃玉清

FRANCIS SHIM
住家: 433-3487

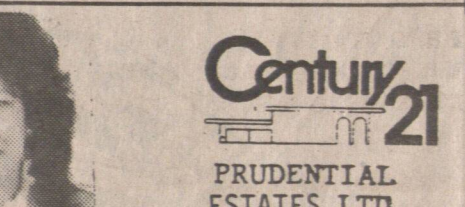


劉穎茵

HEDDY WONG
住家: 526-1406



AMY LAU
住家: 421-8178
直接傳呼機: 680-7332



Century 21
PRUDENTIAL
ESTATES LTD
電話: 325-5633

▲ 賺錢快餐生意。位於市中心。做六百餘元。開價九萬餘。

▲ 雜貨店生意日做六百另有六合彩機。開價二萬四千。

▲ 近乃磨標地40年上下完成各二睡房可分租。開價九萬三千。請電劉穎茵。

▲ 1408 CLARK DR 汽車車身修理店設備齊全。只開價三萬九千九。

▲ 33x120呎可建新屋一間。

▲ 生意好機會。位於 HORNBY 夾 DOWNSHIRE 地區。夜總會生意連傢俬。有一百二十座位。

▲ 八街近乃街湖大整齊一睡房相文。開價四萬九。請電劉穎茵。

▲ 近唐人街新裝修二套浴室。上二房下二房。七萬五。

▲ 75473 加拿大街交通便九萬八。

▲ 5750 CLARENDON 街木屋十一萬餘。

請電 BROWN AND GILLIS 325-5633

▲ 3442 PRICE 街地43x157。28年新三房石米屋。上下完成十二萬九。

▲ 2641 ETON 街翻新二睡房土庫完成標準地。交通便利。價九萬餘。

▲ 士多生意連物業。地大。樓上三睡房。屋主退休急讓。價十九萬。

▲ 近唐人街新裝修二套浴室。上二房下二房。七萬五。

▲ 75473 加拿大街交通便九萬八。

▲ 5750 CLARENDON 街木屋十一萬餘。

請電 BROWN AND GILLIS 325-5633

▲ 3442 PRICE 街地43x157。28年新三房石米屋。上下完成十二萬九。

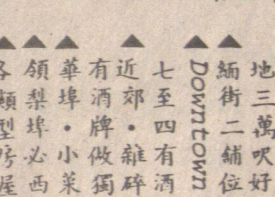


陳官桃

BRIAN CHAN
 公司 434-1431 住宅 266-5197
 中英文傳呼機 680-7284
 ▲雲美區沙莎及65街東。房屋
 堅固。樓上三房。土庫兩房
 單位。共面積二千四百方呎。
 地41X102。急售
\$109,000
 ▲現在興建中大房屋。域多
 利區。六大睡房。上等建
 築材料。地大 50X112。
 面積 3300 平方呎。風景
 優美。主人房設有一流套
 房。與眾不同。歐洲建築
 師。開價公道。請電查詢
 ▲京士頓近貴族。堅固房屋
 兩睡房。土庫一房一廳。
 地33X110 開價九萬餘。
 工料上乘。業主可
 接受銀期。



KINSON CHAN 陳健雄
 建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

▲西區一年新屋。特
 用水泥建成。五睡
 房 848 W.17th Ave 歐
 州建築師。防火輪
 設備。硬木地板。
CEDAR 天花板。
 精工上乘。業主可
 接受銀期。

▲二樓拓丈大屋 41 呎 16 年新豪華
 有露台地 地下泊車 1 間 23 間豪華
 雲梯地 點通 中 拓丈 大 保 全 房 18 年新 萬餘
 地 下 泊 車 地 大 保 全 房 18 年新 萬餘
 拓丈大屋 14 呎 1 半 兩 睡 房 18 年新 萬餘
 台 地 下 泊 車 年 收 益 四 萬 四 千 餘
 北溫 Donsdale 莊 結 實 良 機
 8 千 餘 呎 好 地 約 純 熟 開 發。投資良機
 3500 呎 3 房 2 廳 街 角 時 候 及 樓 上
 拓丈一組 最近經營 營 店 業 務 卅 七 萬
 梳栢 區 10 萬 餘 呎。建 基 面 積 九 千 七
 地 三 萬 呎 好 地 拓 丈 約 純 熟 賣 售 一 百 多
 街 二 樓 位 樓 上 拓 丈 兩 睡 房 卅 九 萬
 DOWNTOWN 西 餐 師 雅 座 百 餘 萬 五 日
 七 至 十 有 酒 牌 十 年 批 租 面 積 一 百
 近 郊。離 華 盛 餐 館 建 業 雅 座 一 百
 有 酒 牌 做 獨 市 年 生 意 60 萬 餘
 華 埠。小 餐 館 86 座 位 做 六 日 11 至 8
 領 華 埠 必 小 餐 館 96 座 位 做 一 日 一
 各 類 型 房 屋。均 有 代 售。恕 不 盡 錄

鍾天

▲片打街
廚房新
資發達

▲埤心 77
做中西餐

▲西端 DEN
餐館，全
超過十八
相量，白

▲FRASER
堂食外賣
約七千多
與徐松齡

喜佳娘新

全港最新
中國新穎
款式新穎
相宜、尺碼
歡迎詢問、
電話：2983077

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、
燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、
牛什、脆藕花、春卷、芝麻湯丸、
銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
助

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282
專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
上海 來回大特價 999 元起
代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地
·多倫多 單程199元起·賭城 來回199元起
·三藩市 來回179元起·倫敦 來回578元起
·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起
★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
★韓國、澳洲、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發
★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排
遊客請注意：本社專售遊客或新移民
醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
任停三城市以上另有專人專車可安排
本地遊及接送特平！
特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151



明和公司 MING WO COOKWARE

雲高華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。
不論私人工作費或 I.C.B.C. 工作費均有特價優待
為酬謝顧客
妥當。
能保證質量及工作
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
自新張以來因嚴格
實力車身修理公司
絕不取巧
價錢實惠
手工最好
材料最佳
工作妥當
車身修理
保證。

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP
(包火嘴一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00
(商用貨車除外)

通車全車 45 點大保養 TUNE UP
機油、油濾、檢查皮帶系統、防
凍水、安裝雪吹等共 45 點，只收
工錢：四缸 \$49.98，六缸
\$59.98，八缸 \$69.98
貨車除外 (零件不包括在內)

新車、瀝青打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收 \$49.95 起

音響大特價：
由專門音響技師負責，
音質優美 AM-FM 卡式音響
包 2 喇叭及安裝，
特價只收 \$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

清洗冷卻系統
特價 \$12.98
為保水力及保護風扇、引擎
內部，冷卻水箱、同時加
入防凍水到零下 30 度。
(防凍水另計)

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收 49.95
起

IC.B.C. 修理費 一律七折



代辦 IC.B.C. 一切手續
免費汽車借用

特別推出
細車噴油
只收 \$259.00



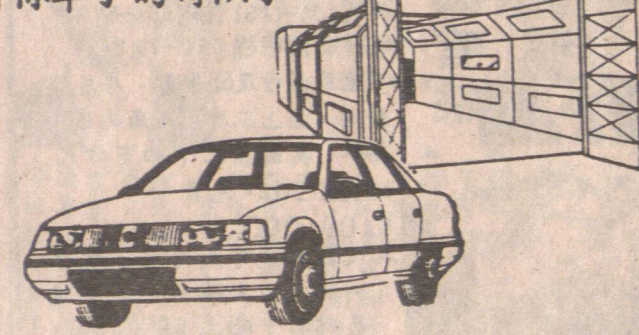
FAST 'A' Auto Body

唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 688-8788

愛車之人 此其時矣



★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」。
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
現在是善待你車子的時候了



百達車身修理廠為愛車之人着想，
配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。
承接全車噴新或局部補油。
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

百達車身修理廠

HAWKS AUTO BODY
電話：251-9119
794 Powell 拋街夾學士街

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C.
手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

會議擬定了具體措施，以便在保證華約和北約軍事均衡的水平上，維持劃歸聯合武裝部隊的各成員國陸軍和海軍力量。

會議擬定了具體措施，以便在保證華約和北約軍事均衡的水平上，維持劃歸聯合武裝部隊的各成員

七百萬美元財產的一部份，它是前總統卡特在美國駐伊市建設等問題交換

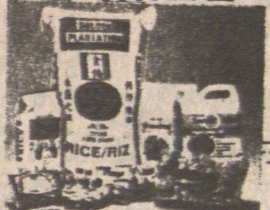
341 251-6343 CABLE WESTCOE



增設門市部

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.



有寬大停車場

鄭重推出
金稻牌
純正絲苗米
飯米香滑 米霸之王五十磅庄 每包 \$15.95

特價酬賓

買一包 送一包香米三
買二包 送三小升 級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱 Sapporo Ichiban

另有其他各類特價食品

Golden Plantation
No. 1 Texan Long Grain Rice

\$15.95 / 50 lb.

get one 3-Litre Pure Vegetable Oil FREE!

Restaurants & Groceries. Please call for our cash & carry Discount Prices

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341 251-6342 CAFE WESTRICE

徵

入口商

看

護病人

西

塋

待
音自
• 6

屋主自賣

屋出賣
49x124. 454 E.59

餐館出讓

卷之四

近唐人街

一 平地土庫
乃磨夾三街交通

樓下出租
乃45街樓下三房

高大樓下一房一

有房出租

新屋樓下
三房一廳各樣

有房出租

1

台灣人心存一懼怕的陰影

草

據于宗宏指出，台灣人存在著一種「懼怕心理」，較重傳統的「存五防一」，怕通貨膨脹，怕赤貧，怕預算，怕中共統戰，怕窮困和怕改革。

◎怕通貨膨脹：于宗宏先認為，台灣人這種「懼怕心理」源起於一九四七年至一九五〇年這四年期間，從大陸到台灣，均發生過嚴重程度的通貨膨脹，尤其一九四八年下半年和一九四九年上半年，大陸上通貨膨脹率之高，在中國歷史上固然罕見，在世界歷史上也不多见。是物價上漲太快，不是用「一」為單位，是用「時」為單位。那時候，物資極度缺乏，人民餓餓不堪。到了今天，台灣雖沒有經歷當年那種物價一日數變的現象，可是不少年輕的人對通貨膨脹一直「心有余悸」。台灣經濟稍有變動，就怕通貨膨脹的災難重演。例如，數年前，台灣發行大鈔，就有人極力反對，就是怕激發通貨膨脹。

◎怕窮困：台灣工業的特長成長，有助於台灣失業的減少，與大陸貿易「又有何妨」？又如，過去兩年，大陸棉花生產過剩，價格比國際價格低很多，南韓可以購進大量棉花，生產棉紗和棉製品出口；而台灣却以高價從美國進口棉產品，結果是令台灣棉產品在市場上視乎過剩南韓。

◎怕窮困：把「利率」視為「國家之道」，認為錢「剩餘」越多越好。結果是錢剩餘過多，帶來煩惱。例如，人們有錢不敢花，也不敢投資，造成民間儲蓄過量，已使銀行為之發愁，即使存利率不斷下降的情況下，也有存戶存款多，放下難難之有，變成「累苦國家」之一惑。同時，台灣擁有大量的外匯存底，也並未使決策者的傳統觀念改變多少，手頭上儘管都是財富，心底下還是「一片貧窮」。有人建議「為了有效利用外匯存底」，可增加對外投資，但遭到反對。反對者認為，「那是資金外流」。

人怕赤字預算和怕通貨膨脹在一起的。雖然兩者關係並不是必然的，但因為國民黨在大陸掌政時，政府有收支，但無預算，在支出不夠時，即以印發鈔票的方式抵支，結果影響於以油滅火，愈加愈甚，不可收拾。影響至於，台灣第一輩，劉光化先生來錢，赤字預算總是心存抗拒。近些年，台灣當局財政總人蔣經國、除應付經常開支外，而無多大餘力應付公共投資。有經濟專家建議，應作赤字預算，增加公共投資，以彌補整體投資之不足，並藉此誘發民間增加投資。但此建議未被接納，原因是有人「寧願減少投資支出，以維持預算的平衡」。甚至有人主張發行公債來支持公共投資活動，又張發反對，理由是資金逃匿。

③怕改革：于宗先說，台灣好些人依現狀，「不願意改變，怕改變，就會動搖根本」。但今日台灣的各種制度，確實有「需要做徹底的檢討」和需要做適時的改革」。例如許多三十年前甚至在大陸時代訂下的法規，「久不修改，時間和空間都有了變化，一毫不修地執行，它就有創足適履的痛苦」。

于宗先說，上述種種種「擺怕心理」，已對台灣產生負面的影響。

江

這是大香港零售業的發展趨勢。

所謂「連售」，是指連鎖式、集團性的零售商業。隨着香港經濟的迅速發展，居民的生活節奏加快，消費習慣也跟着發生劇烈的變化。為了方便、優質的服務已經成為香港居民的普遍要求，連鎖式的經營正是適應這一要求，從傳統的就單家獨戶的零售方式中脫穎而出，發展至今已經成為香港零售業的主導力量。

五十年代初期，香港僅有一間超級市場，由於當時這種形式未能適應社會顧客的要求。目前，香港的快餐店以三大家樂一為代表，兼營中西快餐業。美、日、台快餐店，亦相當興，各有特點，各占優勢，誰也代替不了誰。目前香港的連鎖式、集團性快餐店已超過一百家，約佔全港快餐店總數百分之二十五，佔營業總額百分之五十以上。

一九八一年，香港怡和集團在香港首創「餐館第一間七十一」。所謂「一七十一」，其原意是指營業時間由早上七時至晚上十一時，但香港的「一七十一」都是通宵營業的。

日前，香港的集團性的連鎖便利店有二百七十家，其中「一七十一」就佔了一百五十家。這些便利店堅持通宵營業，一年三百六十五天都開門，有客

就閉了。進入六十年代，超級市場在香港受重視，七十年代有重大發展，到了八十年代，大大小小的超級市場共達五百多家，遍佈舊市區和新興市鎮。

超級市場所以受歡迎，是因為商品多樣、質量好，售價也比一般傳統零售商店低廉百分之幾到一成。

一九七二年，香港第一家快餐店創辦以來，現在已經發展到約七百家。快食店的興起，也是因為它更能適應各階

居民的消费習慣；不久波城顧客加三至五元，熱狗、點心等以特殊的加工方式來方便顧客。

反過來看傳統的家居式的零售商店，真是每況愈下。二十年前，這些家庭式零售店還有五千多家，現在已減小到三千家，而且在繼續減少中。現在，有些傳統零售店也考慮整合起來，走連鎖店之路。相信，在香港的激烈的商業競爭中，新舊企業的陳代謝將會加快進行，新的適應社會潮流的零售形式將會繼續出現。

POIRIER ENTERPRISE
改建・裝修
商業・房屋
內外油漆
1030 ROBSON ST.
電話：683.5391

藝美房屋裝修

土庫	瓷磚	油漆	屋外圍欄	廚房維修	水管漏濕	更換樓梯	價錢特平
價格	紅磚	牆紙	鐵欄	253	2841	阮生	

POIRIER ENTERPRISE
改建・裝修
商業・房屋
內外油漆
1030 ROBSON ST.
電話：683.5391

看完本報敬請訂閱

訃告

先慈黃門馬氏碧君如台山巔北鄉威華
村人不孝痛於一九八六年十一月
十三日下午六時病逝享保醫院積
閱壽八十八有六歲不孝等遵寺在

聞

側視視舍檢選禮成服選擇於十一月廿五日（星期一）下午一時假座市黨祠儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士崗墓園 忝屬宗親戚友哀此訃

孤哀子 錫芳 趙馬氏
錫傳 趙勞氏
孤哀女 金寶 趙馬政旭
孫男 榮桂 孫趙孝氏
孫女 莊 孫趙蔣氏
孫女 華 孫趙蔣氏
孫女 淑心 孫趙希根氏
笑矣

外孫男 馬健 孫趙周氏
外孫女 馬炎 孫趙闊英 翁
馬炎 孫趙陳家傑
曾孫男 振發 孫趙振中

治表處：311 HEATLEY AVE,
VAN. B.C.
電話：255-4-2569-1

東恩平對東平里人之喪經於十一
月七日(星期日)上午十一
時假座玉璫瑞儀館舉行喪禮
出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叩 答

宗親戚友師生道誼惠賜賻儀花圈
並親臨執紼素帛 隨送高誼隆情
殯存均感謹此哀

謝

反服父壽瑞宏
母鄭梁三女

鄭榮堂：
鄭榮陽堂鑄堂。思平總會館合崇
拾捌元。鄭啟培伍百元。加拿大
漁業公司全體職工肆百伍拾玖元。
周發俱樂部壹百零伍元。馮瑞
珍貳百元。鄭維治貳百元。鄭權
品貳百元。鄭庭新貳百元。陳仁
昌貳百元。鄭福欽壹百元。周浩
文壹百元。鄭煥成壹百元。周炳
煥壹百元。西方俱樂部壹百元。周
庭壹百元。李球壹百元。陳就
庭壹百元。事處合元。

伍拾元。陳達生伍拾元。陳錫宗
伍拾元。陳華亭伍拾元。袁克位
拾元。曾桂良叁拾元。陳銳培叁
拾元。無名氏叁拾元。越南仔貳
拾元。陳卓豪拾元。唐柏培貳
拾元。吳森貳拾元。鍾正人貳拾
元。無名氏貳拾元。無名氏貳拾
元。亞耀貳拾元。李有林貳拾元。
黃庭三貳拾元。鄧卓榮貳拾元。

唐永文貳拾元。唐樹進貳拾元。
鄭柏文貳拾元。鄭權福貳拾元。
鄭享貳拾元。鄭崇康貳拾元。
鄭善貳拾元。鄭衛朝貳拾元。
鄭扶漢貳拾元。鄭梓球貳拾元。
鄭柏貳拾元。鄭顯球貳拾元。
袁相堂貳拾元。邱蘭壹拾元。鄭坎
華合壹拾元。黃林俊壹拾元。
黃林昌壹拾元。陳秀芬壹拾元。
PETER HONG 壹佰元。JOE CHAN
FAMILY 肆拾元。BILL MA 肆拾元
EDWARD KAM 肆拾元。PETER CHANG
肆拾元。LAURENCE CHEUNG 壹拾元。
STEVEN CHEUNG 貳拾元。STEVEN
LI 貳拾元。TONY & NORMAN 貳拾
元。SIMON HONG 貳拾元。
STEPHEN CHOW 貳拾元。E. T. 壹
拾元。

LARRY LAM • TOMMY CHEUNG • JOE
 HEMY, TONY CHEUNG • KELLY
 CHEUNG • JOHN JANG • JOHN
 CHEUNG • JIMMY LEE • MAYNIE PAN •
 PARTRICK CHAN • BILLY LAM •
 JEANETTE TANO • ALEX & STELLA
 計肆百叁拾伍元。
 花園共四十個。
 如有鋪漏 祈為見諒

雲高華花舖
VANCOUVER WHOLESALE FLOR.
670 MALKIN AVE. VAN. B.C.
電話：254-5431

價長花長四本
錢生藍青季店
相花花樹鮮常
宜圈球木花備

孟碧珊殯儀館

親情常在

Mournt Pleasant Chapel

寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用

特許華人顧問
KELVIN KAN
為僑胞服務

往時恩義感親友

今日風光照後人

地址 306 E. 11th Ave.
電話 876-2161

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

故事中的兩個主角：億萬富豪與他

時常掛在嘴邊說盡量避免破壞形象，所以不敢在公開場合做一些不太雅觀的動作，但名歌星艾爾莊則一於好少理，在日前於澳洲悉尼舉行的一次記者招待會上當着衆記着面前盡情享用美食，全不介意自己的狼狽食相被攝入鏡頭。

消除縐紋效果佳

在醫學技術日新月異，人類的手術方法也隨之進步。移植物植手術的興起，是移植脂肪整形手術的鼻祖。

最早一種觀念認為，是移植脂肪整形，在移植者的骨部或大血管處抽出脂肪，將脂膜移植到面部，能使衰老而產生的皺紋消失。

近來，運用人體脂肪整形，把脂肪移植到面部，不但可以令面部消瘦，而且還可以令局部的輪廓線顯得更完美，令人滿意。這是這種手術毋需開刀、不會留下難看的疤痕。

比華利山的美容醫生手術師艾凡·白朗普

生，說已做了二百次脂肪移植整形手術，認為：「這是一種簡單快捷，而且十分安全的整容手術，因為它利用同一人的組織來做移植。」

主席羅曼醫生學會的主席恩曼醫生說，脂肪移植法，將會成為未來一種非常重要的整形方式，其實脂肪移植的手術已在醫學上運用了幾十年，但過去，我們無法解決移植後脂肪的重生，脂肪的中央部份總是無法吸收成正常的血流供應而失敗，但新的脂肪移植技術，在移植後能修正正常生長。」

白朗普說：脂肪移植的整容手術所需時間極短，只需要做一次局部的麻醉就可以了，全部手術過程只需要三十分鐘就完成，而所花的費用，大約為七百五十至一千五百元不等。

整容人士更可以把多餘的脂肪存在「脂肪庫」中，如果有需要，可以在半年或一年後再次移植脂肪，便不需要再抽取脂肪，把存存在「脂肪庫」中的存貨拿出來解決，就可以注射了。

脂肪移植整容法是法蘭西研究成功的，他們結合了一種新的脂肪抽取法，把人體多餘的脂肪，

A black and white illustration of a leopard in the foreground, looking up at a bird perched on a branch above it. The leopard is spotted and in a crouching position. The bird is perched on a branch, facing the leopard.

由我來代表她，我會
為她爭取四億美元。
受傷的病人，亦可利
用這種手術來補救部
分損傷肌膚。」

老牌男星重拾青春

七十三歲的畢爾加士打，準備和二十五歲的女秘書（見圖）結婚的消息，的確是一段十分刺激的軼事。

老頭明「明」家承認有此事，最公開發說：「大家可能認為我把這把年紀再婚，實在是已太老」了，但我的愛像個剛剛相反，我覺得自己像個小伙子一樣，在應該感謝蘇珊給我的這段

就是愛情的魔力。」

兩人的「可恨」，舉的老友們是有樣意見：「蘇珊不是明星式的漂亮，但却有其魅力和才華。」而蘇珊自己又有何看法？她說：「我和其他女人，對這件事同樣驚奇，我從未想過要生這樣的兒子，但畢爾加士打溫和和奇妙，我十分愛他，希望他能帶給他人生中最快樂的時光。」

—	專	營	—
海	藥	鮮	蔬
味	材	菓	菜

TEL: (604)-687-3909

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗。大小鐵門。
花園欄杆。上門燒焊。
交貨快捷。工作保證。

看完本報
歡迎訂閱

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

中國唱片唱帶精選

唱片：魚美人。滿江紅。中國國歌。惡
進行曲。第十九首。漢宮秋月。春聲組曲。
唱帶：吹牛。醉酒（相聲）。打金枝。追
魚（粵曲）。陳方風。紅線女。羊城新
（女音）。棟乾貴。丁善德（男音）。
（九女）。劉三姐。城南舊事（電影
歌曲）。

八折。九折。歡迎選購

余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。
地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三至（細街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669 4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險・房屋樓
宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所

(特設託兒補助金)

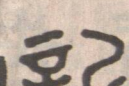
可申請政府免費或津貼及接受大
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 550 Healey Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

燒臘肉食 撚手菜
 園口新鮮瓜菜生菓
 冰凍魚蝦 中西什貨
 代理台灣頂好公司
 新運到：
 冷凍包點 梅菜扣肉
 鹵水牛什 上海雲吞
 蝦餃燒賣 月須餅
 即蒸即發 老少咸宜
 門市批發 無任歡迎
 地址：五五三哥亞街
 電話：六八九 七三二四

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel.  685-9743

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

 **新新**
珠寶金行
溫哥華緬街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

中 國
大預言家
溫哥華
左筆權 現寓
前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BKG. B. C. V6A 2Y5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

能知過去未來。一人生財福壽占卦五元。口
算命十元。錄音算命三十元。外埠郵寄算
三十二元結婚擇日。移居入伙。解家醮離招
。招婿。解除災難。祝星連連。七天候教。
住宅 667 PRIOR ST. 英 夾 夾 夾 夾 夾
電話：一五四。二八六二。

經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
盜器籐器手工藝品
參茸藥材雜貨發行


經營


中國土產
 明爐燒烤
 冰霜海產
 海味京果
 涼果醬料
 名瓷顏繪
 名畫古玩
 馳名藥材
 膏丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
 電話：六八八、六〇二五

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

脆皮大乳鴿
 美味白切雞
 爽嫩白切鴨
 豉汁蒸肉類
 鮮明肉類
 水浸金豬
 肉，臘鴨餅。

特製白油腸及特
 瘦白油腸，臘鴨
 干腸，油王，臘梅

大特價酬賓

風乾
 鴨
 肝
 腸

特製
 特瘦白油腸

450g (大包賣)
 每包 \$3.70
 375g (小包賣)
 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

 **世運分銷公司**
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

本號統辦
唐山雜貨
豉油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎

 腊味廠

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE

美加風俗
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實宜

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

及去壳蝦肉
 甸去頭有壳各西士白蝦
 及去壳蝦肉
 產去頭有壳各西士白蝦
 及去壳蝦肉
 港澳門各西士白蝦肉
 及10F蝦肉
 國各類有頭養蝦
 青島大對蝦
 小西士龍蝦尾
 大小西士扒蝦尾
 凍香港產鮮魷魚
 去衣鮮魷筒
 常備各種魚類
 紅衫魚，紅魷魚
 黃花魚，白鰱魚
 牙帶魚，生魚
 供應
 獅子魚，墨魚
 總經銷金冠牌
 味肉 三牙或咸魚
 遠近採購
 寄送貨快捷

源源運到，大量供應

中國去頭有亮各西士白
及去亮蝦

中國AAA牌去頭有亮養蝦

今日各場精選 文勝 車仔馬佳選

November 17, 1986

1. Hy Mikey (A. Bowman)
Fources Ace (K. Linton)
Amego Juan (R. Bourgeois)
2. Victor Charles (J. Burke)
Sunday Affair (K. Quinlan)
Dante Special (G. Hollingsworth)
3. Land Strider (J. Hudon)
Hy Bound (G. McQuaid)
Judiquer (K. Linton)
4. Jimbos Princess (P. Megens)
Pollyanas Darling (W. Waples)
Dazzler Duke (N. Marks)
5. Lanbro Tim (B. Davis)
Tumbler Ridge (K. Linton)
South Side Allen (W. Waples)

6. Alana Maxine (D. Jungquist)
Open Road (G. McQuaid)
New Cadet (S. Masse)
7. Corky George (B. White)
Hard Facts (J. Hudon)
Cariboo Glider (D. Johnston)
8. Willow King (J. Vukelich)
Sur Del Bob (D. Smith)
Breakin Jackie (S. Masse)
9. Brents Delivery (L. Hill)
Page Five (J. Hudon)
Shady Bar (G. Hollingsworth)
10. Armbro Exception (K. Quinlan)
Tarmangani (J. Chappell)
Arran Bandit (J. Burke)
ETC Ranger (R. White)

馬騰：3. Land Strider (J. Hudon)



NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 FOWELL ST. VANCOUVER, B.C.
電話：684-9820

五花雲花燕蒸鮮新
磅旗吞旗氣雲春鮮
十乾乾炸炸炸吞接蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone: 253-4424

春雲 上海 全新
卷吞 麵蛋 鮮河
皮皮 麵粉 麵粉

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

件遊服務
1. 好流小
2. 24小時
3. 電話服務
4. 任何電話
5. 9時

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

龍蝦大拼盤 \$328.00
鮮龍蝦大拼盤
玉掌美人魚
金銀鮮鮑魚
玉掌美人魚

汪記 火鍋海鮮食家
上湯火鍋
牛奶火鍋 沙爹火鍋
溫哥華天氣 最好食火鍋

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅咭 歡迎僑胞惠顧

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

桃園餐館
HO INN CHOP SUEY
七十九號打街東
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743
684-4822

無倫豐晚
任飽飽飯
歡光臨實
迎顧意夜

碧瑤 海鮮酒家
Pelican Seafood Restaurant

新張大特價
游水龍蝦 每磅 \$9.95
游水石斑 每磅 \$7.00
生猛肉蟹 每磅 \$7.50

各式 晚飯宵夜
係仔飯 四季火鍋
係仔菜 潮式打冷

並設有多款特價
酬賓席供選擇
不日增設早、午茶市
七天營業
由早上十一時至凌晨二時

地址：喜士定東街1895號(夾域多利) 設有闊大停車場
本酒家新電話號碼為251-3395 如有不便之處，敬希原諒。

馳名
●牛肉魚蛋鍋
●經濟雜錦鍋
●豪華海鮮鍋
獨家採用高壓電爐
安全清潔又衛生

●中午快餐 ●晚飯宵夜
●精美小菜 ●粥粉麵飯
七天營業 假期照常
上午十時半至凌晨三時

溫哥華百老匯東街105號
夾博覽會正門古壁街角
免費車場 873-1711

天上人間
住在秘密書路
五節有長春之草
四時有不謝之花

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
金酒陶陶
名酒小酌
名酒小酌

紅寶食品公司
精製南北美點 品精價平
蝦餃魚蛋卷 炸牛小籠
鍋貼 雲吞 糯米腸
餃子 韭菜豬肉餡餅
叉燒 雞丁 雞丁 雞丁
燒賣 燒賣 燒賣 燒賣
新張期間 燒賣 燒賣
地址：喜士定東街2614號(倫敦藥房斜對面)
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714
(歡迎來電選購)

馬金 餅店
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華福街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

原盅燉品 歡迎外賣
龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00
營業時間：早上10時至晚上10時

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑤禮堂 筵開卅席

鮮合鷄 清當串 玉鴨北 蟹奶北
生時鷄 蒸紅燒 游水炸 游水炸
菓甜炒 游水炸 游水炸 游水炸
盤品飯 斑雞扒 斑雞扒 斑雞扒

\$148.
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

